

FIG.1

- | | |
|---|---|
| 1. Time scale | 2. Schedules |
| 3. Text line | 4. Low-battery symbol |
| 5. Hour / Date | 6. C1 manual operation (blinking) / C1 permanent manual (fixed) |
| 7. C1 relay status symbol | 8. Scroll down / C1 manual operation |
| 9. Go up | 10. Cancel option / Go back |
| 11. Accept option / Enter the menu / Switch on the device without power | 12. 12 H / 24 H |
| 13. Days of the week | |

OPERATING INSTRUCTIONS

ETICLOCK-R1 is a digital time switch designed to control any electrical installation. It offers the possibility of performing different types of operations: ON and OFF at a set time, short-term operations or pulses (1 to 59 seconds), and repetitive cycles (1 to 59 seconds or 1 minute to 23 hours and 59 minutes). All of them can be applied to channel C1. Furthermore, it includes a series of additional functions such as: automatic DST changes, 4 holiday periods, adjustable screen brightness. Menus can be displayed in several languages and they show the schedule for the current day on screen. With 1 independent and voltage-free circuit switched, which allows the programming of up to 40 operations.

INSTALLATION

WARNING: Installation and mounting of electrical devices must be carried out by an authorised fitter. **BEFORE PROCEEDING TO THE INSTALLATION, REMOVE POWER SUPPLY.** The device is internally protected against interference by a security circuit. However, some particularly strong electromagnetic fields may alter its functioning. Interference can be avoided if the following installation rules are taken into account:
 - The device must not be installed near inductive loads (engines, transformers, contactors, etc.)
 - It is advisable to devise a separate line for supply (provided with a network filter if necessary).
 - Inductive loads must be provided with interference suppressors (varistor, RC filter).
 If the time switch is used in combination with other devices in an installation, it should be made sure that the constituted unit does not generate extraneous disturbances.
RESTORE SUPPLY ONCE THE DEVICE IS FULLY INSTALLED.

MOUNTING

Electronic control device of independent mounting in fuse box, with 35 mm. symmetrical profile, according to EN 60715 standard (DIN Rail).

CONNECTION

Connect power supply according to the diagram in FIG. 2. Phase and Neutral positions must be respected, checking the connections made. A wrong connection may destroy the device.

START-UP

THE DEVICE MUST BE POWERED to be able to execute the installation control. When this happens, the display will light up and the MAIN screen will appear. When the device is not powered the display remains off, storing all the date and time programming during the power-reserve period (10 years) thanks to the incorporated lithium battery. If installed without battery, the device has a security power-reserve of approx. 48 hours. With the device unpowered, when pressing the MENU key, the display temporarily lights up to allow programming. If after 5 seconds no key is pressed, the display will be turned off again. These devices have four keys for their setting and programming. The display shows the following information:
 ▪ Schedule with the day's operations (except on holidays). A schedule for each channel with 24 divisions in which each segment represents 1 hour ON.
 ▪ The display has a text line that will show the following information alternatively:

Current date → PERMANENT operation → Active HOLIDAY period

- Complete time.
- Manual operation symbol : It blinks when a manual switching is activated and if the switching is PERMANENT the symbol is fixed.
- State of C1 circuit: ON , OFF

SETTINGS

ETICLOCK-R1 is factory programmed with the current date and time, and configured as follows:

- Time Mode: 24 h
- Standard to DST change: Automatic (last Sunday of March)
- DST to Standard change: Automatic (last Sunday of October)
- Holidays: NO (all 4 periods disabled)
- Programs: None

MANUAL OPERATION

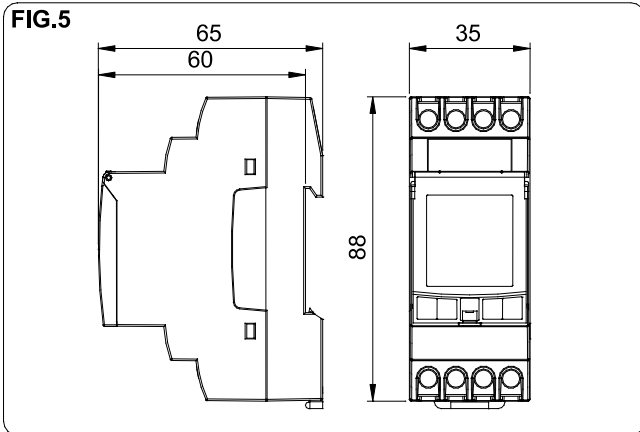
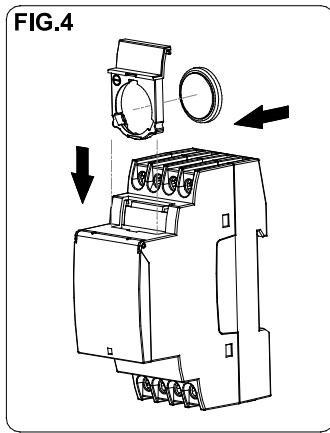
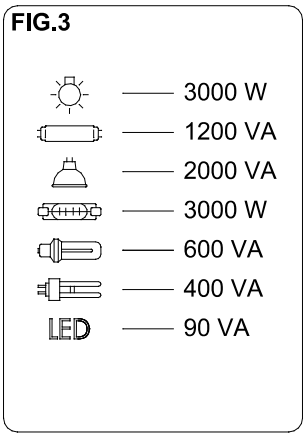
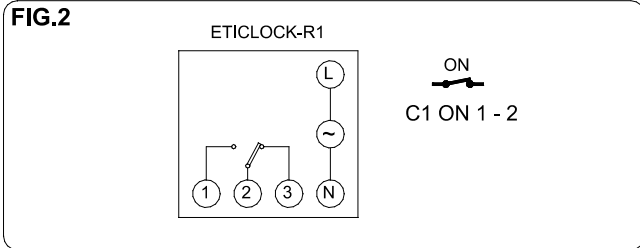
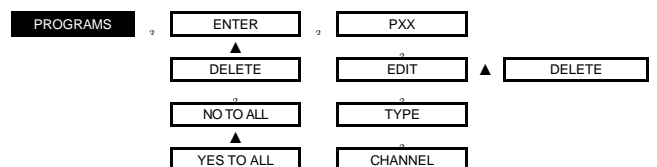
Activated or disabled, temporarily reversing the state of the circuit manually from the main screen, by pressing the C1. The symbol will appear blinking on screen over the handled channel until we press C1 again, returning to the previous state.

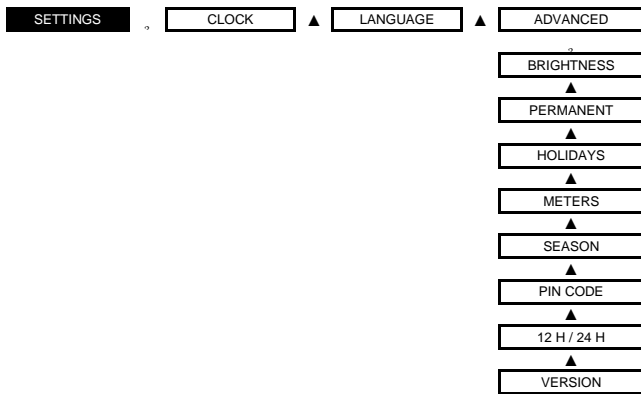
PROGRAMMING

Programming is based on menus and submenus through which we can move to program operations or adjust the device. The main menu can be accessed from the standby screen by pressing 3. With keys and we will move through the different menus and by pressing 3 we will access them. To go back to the previous menu we press C.

The details to be programmed always appear blinking on screen.

The structure of the menus is the following:





SETTINGS. This is the menu where we configure the device.

- **CLOCK.** Sets the time of the device. The variables to configure are (in this order): Year, month, day, hour and minute. The day of the week is calculated automatically.
- **LANGUAGE.** This is the menu where the language of the device is selected.
- **ADVANCED.** This is the menu where most of the device configuration can be done.
 - **BRIGHTNESS.** Menu where we can select the brightness of the display. MINIMUM, LOW, MEDIUM, HIGH, or MAXIMUM. The brightness on screen will be adjusted if we validate the visualised level.
 - **PERMANENT.** The menu where we can set a permanent operation (ON or OFF) of channel C1. With the ▼ and ▲ keys we move through the different options: C1: YES → C1: NO. We validate with 3 our desired option. The device will not take notice of the operation programming for the selected channel if we choose the YES OPTION.
 - The contact position can be changed manually (see *MANUAL OPERATION*)
 - **HOLIDAYS.** It has 4 PERIODS that can be programmed to perform the operations selected in the programming of HOLIDAY PERIODS. If no operation is programmed in a period, the channels will remain OFF during said period. PERIOD 1 ...4
 - **EDIT.** The month, day, hour and minute of the beginning of the period and the month, day, hour and minute of the end of the period are programmed. This period will be repeated year after year.
 - **DELETE.** The selected period is deleted.
 - **METERS.** Menu where the switch-on time of each circuit is indicated (in hours). Accessing the meter of each channel with 3, they can be set to zero. Select DELETE YES and validate.
 - **SEASON.** Allows for adjusting the time change from daylight saving to standard time and vice versa.
 - **ACTIVE.** Automatically makes the time change from daylight saving to standard time or vice versa, in accordance with each country's legislation. (EU the last Sunday of March and the last Sunday of October)
 - **INACTIVE.** Does not make the time change.
 - **PIN CODE.** Menu to activate or disable the keyboard lock to prevent unwanted access to the device settings.
 - **INACTIVE.** Keyboard lock disabled.
 - **ACTIVE.** Keyboard lock activated. And we are required to program a four-figure PIN CODE. This protection will be activated 30 seconds after we come out of the settings and return to the display in standby mode. From that moment on when any key is pressed the message "PIN CODE" will appear on screen. To unblock the access to the device, we will need to enter the PIN CODE programmed in its activation. The device will be unblocked for 10 seconds. During this time we will be able to access the settings menu by pressing 3. After 30 seconds without handling the device, it will get locked again.
 - **12H – 24H.** With the ▼ and ▲ keys we select the mode in which we wish to see the time. We validate the selection with 3
 - **VERSION.** Menu where the software version of the device is shown.

PROGRAMS. This is the menu where the different operations are programmed. There are 40 memory spaces (P-01 to P-40).

- **ENTER.** We enter by pressing 3, and with the ▼ and ▲ keys we move through the different programs stored in the memory. When entering this menu, if any programs have already been stored, the first program that was stored appears in the display text line: "P-01", and with the ▲ key we can go up the different stored programs until we reach the first empty program, in which the display text line will show "P-XX EMPTY" alternating with the number of programs available left in the memory of the device. When entering this menu, if no other programs have been created, the display text line will show: "P-01 EMPTY" alternating with "40 LEFT" referring to the memory spaces available.

If we wish to modify or create a program we move to it with the ▼ and ▲ keys, and press 3. Next, with the ▼ and ▲ keys we select one of the following options:

- **EDIT.** This option allows us to choose the type of operation that will be performed in the selected program. By pressing 3, "ON TYPE" will be displayed and with the ▼ and ▲ keys we can choose the type of operation. The operations can be:
 - **ON TYPE.** Switch-on of the connected circuit at a fixed time.
 - **OFF TYPE.** Switch-off of the connected circuit at a fixed time.
 - **CYCLE TYPE.** ON and OFF operations performed repeatedly from beginning to end. To program the beginning of the cycle we have to indicate the hour, minutes, and days of the week when this cycle will begin. Next, we need to specify the respective ON and OFF duration (in hours, minutes or in seconds). To finish, we must indicate the hour, minutes, and days of the week when this cycle will stop operating.
 - **PULSE TYPE.** Switch-on of the circuit in a pulse of a set duration at a fixed time of the day. Once the type of operation has been chosen, we have to select the channel it affect (C1).
- Next, we enter the operation starting hours and the rest of the necessary times according to the selected operation.

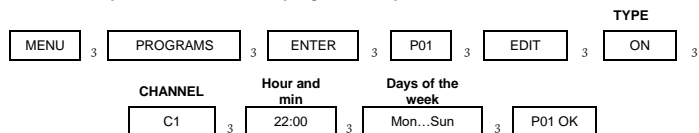
HOLIDAY PERIODS program

If when validating the last day of the week with the 3 key we keep it pressed, we select this operation as holiday. The word HOLIDAY is displayed and with the ▼ and ▲ keys we select one of the 4 holiday periods.

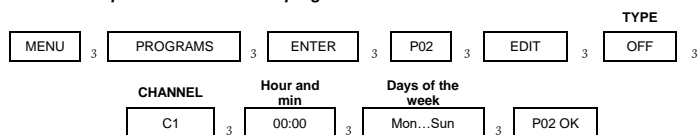
- **DELETE.** By pressing 3, the selected program is deleted. Since all programs are stored consecutively, deleting one program can change the number assigned to each one of them.

- **DELETE.** This option allows for deleting all the operations of the last 40 programs in just one step.

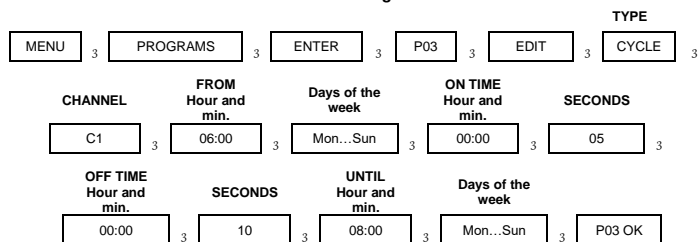
We choose to perform the switch-on program at 10 pm



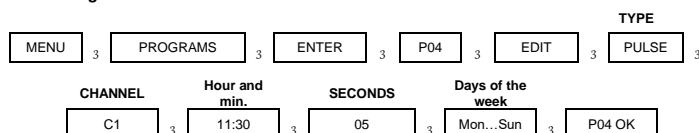
We choose to perform the switch-off program at 12 am



We choose to perform the cycle program, with a 5-second ON and a 10-second OFF period, which will start at 6:00 and will finish at 8:00 during the entire week



We choose to perform the pulse program, which will perform a 5-second ON period starting at 11:30 during the entire week



If simultaneous operations are programmed we have to take into account that some have priority over the others. The priority order is as follows:

PERMANENT MODE → MANUAL → PROG_01 → PROG_02 → → PROG_40

RESET. SET TO ZERO.

Starting on standby mode (main screen), press the C key and while keeping it pressed press the ▼ and ▲ keys simultaneously for more than 3 seconds. The display gets turned off, all programming is deleted. The device must be powered. We can also perform a quick deletion that does not affect the programming by pressing the four keys simultaneously. The device must be powered.

BATTERY CHANGE. FIG.3

The device has a power-reserve of 4 years, by means of a replaceable CR2032 lithium battery. Battery replacement is made by removing the battery holder placed on the front of the device through a flat-head screwdriver. Observe the battery polarity as marked on the battery holder. When the battery is dead and the device is powered the battery symbol appears on screen. NOTE: When changing the battery the device's programming is not lost, and neither is the current time.

TURN OFF THE POWER SUPPLY TO REPLACE THE BATTERY

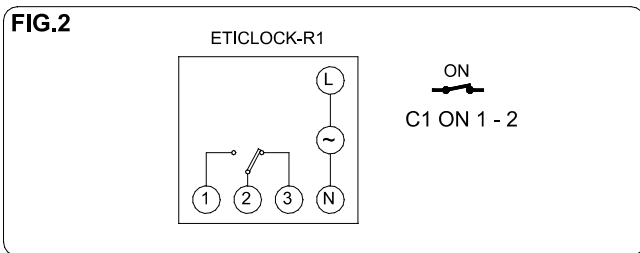
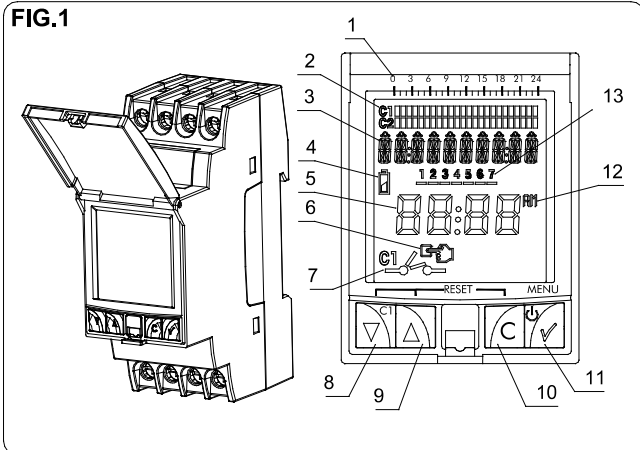
TECHNICAL FEATURES

Rated voltage and frequency	As indicated in the device
Resistance	± 10%
Breaking capacity:	µ 16 (10) A / 250 V~
Maximum recommended loads (N.A):	FIG.3
Own consumption	16 VA (1.3 W) maximum
Contact	AgSnO ₂ switched.
Display screen	Back-lit LCD
Running accuracy	± 1 s / day at 23 °C
Accuracy variation with temperature	± 0.15 s / °C / 24 h
Power reserve	4 years (with battery and no network connection)
Type of action	1S, 1T, 1U
Software class and structure	Class A
Memory spaces	40
No. of channels	1 channel
Types of operations	ON/OFF, PULSE (1 to 59 sec.) and CYCLES (1 to 59 sec. or 1 min to 23h and 59 min).
Astronomical adjustments	± 1 second
Operating temperature	-10 °C at +45 °C
Transport and storage temperature	-20 °C at +60 °C
Pollution situation	2
Protection level	IP 20 according to EN60529
Protection class	II under correct mounting conditions
Transient impulse voltage	2.5 kV
Temperature for the ball test	+ 80 °C for 21.2.5
Keyboard access cover	Sealable
Connection	With screw terminal for wire cross section of up to 4mm ²
Battery	CR2032 - 3 V - 220 mAh
Wrapping size	2 DIN modules (35 mm) FIG.5

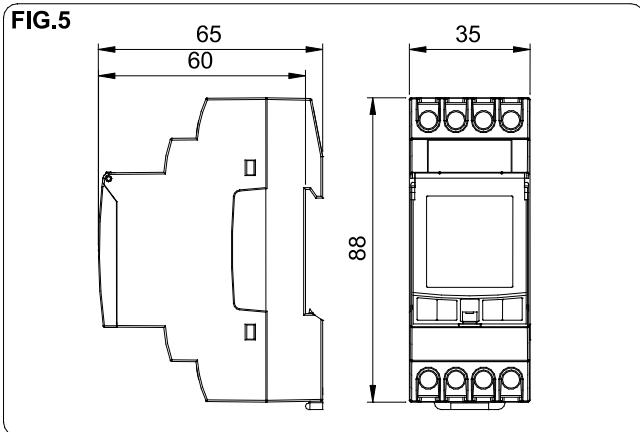
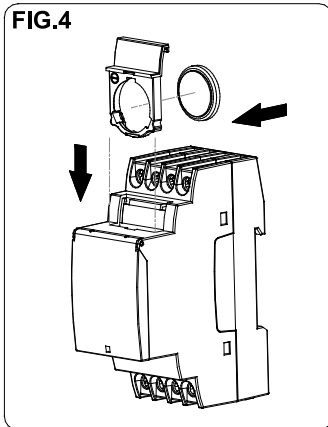
WARNING:

This time switch includes a battery whose contents may be damaging to the environment. Do not get rid of the product without taking the precaution of dismantling the battery and placing it in an appropriate recycling container, or sending the product back to the factory.

Subject to technical changes – for further information: www.etigroup.eu



- FIG.3**
- 3000 W
 - 1200 VA
 - 2000 VA
 - 3000 W
 - 600 VA
 - 400 VA
 - 90 VA



RYS. 1

1. Skala czasu
2. Harmonogramy
3. Linia tekstowa
4. Symbol rozładowania baterii
5. Godzina/Data
6. C1 wskaźnik obsługi ręcznej (miga) / C1 obsługa ręczna stała (świeci ciągle)
7. Symbol stanu przekaźnika C1
8. Przycisk przewijania w dół / C1 praca w trybie ręcznym
9. Przycisk przewijania w górę
10. Przycisk kasowania/powrotu
11. Przycisk zatwierdzania / wyświetlenie menu / włączanie urządzenia bez zasilania
12. 12 godz./24 godz.
13. Dni tygodnia

INSTRUKCJA OBSŁUGI

ETICLOCK-R1 jest cyfrowym programatorem czasowym przeznaczonym do sterowania pracą dowolnej instalacji elektrycznej. Umożliwia wykonywanie różnych typów operacji: Włączanie i wyłączanie o ustalonym czasie, operacje krótkookresowe lub impulsowe (od 1 do 59 sekund) oraz powtarzalny cykl (od 1 do 59 sekund lub od 1 minuty do 23 godzin i 59 minut). Wszystkie operacje mogą być realizowane w kanale C1. Ponadto ma on funkcje dodatkowe, takie jak automatyczna zmiana czasu letniego na zimowy i zimowego na letni, 4 okresy świeteczne oraz regulacja jasności wyświetlacza. Menu można wyświetlać w kilku językach, a ekran wyświetla harmonogram z programem dla bieżącego dnia. Niezależny i beznapięciowy przełączany obwód 1 umożliwia zaprogramowanie do 40 operacji.

INSTALACJA

UWAGA: Instalację i montaż urządzeń elektrycznych powinien wykonać uprawniony monter. **PRZED PRZEJŚCIEM DO INSTALACJI NALEŻY WYŁĄCZYĆ ZASILANIE.** Urządzenie jest zabezpieczone wewnętrznym obwodem chroniącym przed zakłóceniami. Jego działanie może jednak zakłócić bardzo silne pole elektromagnetyczne. Zakłóceń można uniknąć, jeśli podczas instalacji będzie się przestrzegać poniższych zasad:
 - Urządzenia nie można instalować w pobliżu odbiorników indukcyjnych (silniki, transformatory, styczniki itp.).
 - Zaleca się zastosowanie odrębnej linii zasilającej (w razie potrzeby wyposażonej w filtr sieciowy).
 - Odbiorniki indukcyjne należy wyposażyć w urządzenia tłumiące zakłócenia (warystory, filtry RC).
 Jeżeli programator jest stosowany w instalacji w połączeniu z innymi urządzeniami, należy się upewnić, czy powstały zespół nie generuje zakłóceń zewnętrznych.

ZASILANIE MOŻNA WŁĄCZYĆ DOPIERO PO CAŁKOWITYM ZAINSTALOWANIU URZĄDZENIA.

MONTAŻ

Elektroniczne urządzenie sterujące do montażu niezależnego w skrzynce bezpieczników na profilu symetrycznym 35 mm, zgodnie z normą EN 60715 (szyna DIN).

PODŁĄCZENIE

Podłączyć zasilanie zgodnie ze schematem przedstawionym na RYS. 2. Należy zachować właściwe położenie fazy i zera oraz sprawdzić wykonane podłączenie. Nieprawidłowe podłączenie może spowodować uszkodzenie urządzenia.

URUCHAMIANIE

URZĄDZENIE NALEŻY WŁĄCZYĆ, aby umożliwić sprawdzenie instalacji. Po włączeniu urządzenia wyświetlacz zostanie podświetlony i wyświetli się ekran MAIN (GŁÓWNY). Gdy urządzenie nie jest włączone, wyświetlacz pozostaje wyłączony. Dzięki wbudowanej baterii litowej wszystkie dane dotyczące daty i godzin programowania pozostaną zachowane przez czas rezerwy zasilania (10 lat). W przypadku instalacji bez baterii urządzenie ma awaryjną rezerwę zasilania na mniej więcej 48 godzin.

Przy niezasilanym urządzeniu po naciśnięciu przycisku MENU wyświetlacz zostaje podświetlony na krótki czas, umożliwiając zaprogramowanie. Jeśli po upływie 5 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, wyświetlacz wyłączy się. Urządzenie ma cztery przyciski do ustawiania i programowania.

Wyświetlacz pokazuje następujące informacje:

- Harmonogram z operacjami dziennymi (z wyjątkiem dni wolnych). Harmonogram dla każdego kanału z 24 segmentami, z których każdy odpowiada 1 godzinie.
- Linia tekstowa wyświetlacza przedstawia zamiennie następujące informacje:
 Bieżąca data → Praca STAŁA → Aktywny tryb ŚWIĘTA
- Dokładny czas.
- Symbol operacji ręcznej . Symbol ten miga, gdy ustawiono przełączanie ręczne. Jeżeli przełączanie jest STAŁE, symbol wyświetlany jest ciągle.
- Stan obwodów C1: ON , OFF (wł./wyl.)

USTAWIENIA

Programator ETICLOCK-R1 ma fabrycznie ustaloną datę i czas oraz następującą konfigurację:

- Tryb czasu: 24 godz.
- Zmiana czasu zimowego na letni: Automatycznie (ostatnia niedziela marca)
- Zmiana czasu letniego na zimowy: Automatycznie (ostatnia niedziela października)
- Świeta: BRAK (wszystkie 4 okresy wyłączone)
- Programy: Brak

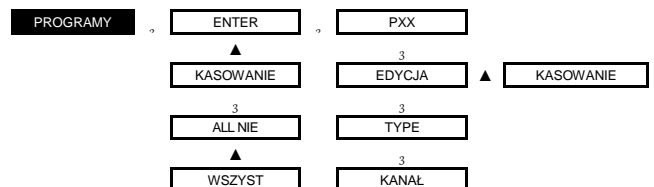
PRACA W TRYBIE RĘCZNYM

Przycisk C1 służy do włączania lub wyłączania oraz tymczasowego, ręcznego przełączania stanu obwodów z poziomu ekranu głównego. Nad obsługiwany kanałem na ekranie pojawi się migający symbol aż do ponownego wciśnięcia przycisku C1, co spowoduje powrót do poprzedniego stanu.

PROGRAMOWANIE

Programowanie odbywa się za pomocą różnych menu i podmenu, które służą do programowania operacji lub ustawiania urządzenia. Dostęp do menu głównego uzyskuje się, wciskając przycisk 3 na ekranie w stanie gotowości. Przyciski i służą do przewijania różnych menu. Wejście do wybranego menu zapewnia przycisk 3. Aby powrócić do poprzedniego menu, wcisnąć przycisk C. Programowane parametry wyświetlane są zawsze jako migające dane.

Struktura menu:





SETTINGS (USTAWIENIA). W tym menu przeprowadza się konfigurację urządzenia.

- **CLOCK (ZEGAR).** Ustawianie czasu urządzenia. Ustawiane zmienne (kolejno): Rok, miesiąc, dzień, godzina i minuta. Dzień tygodnia wyliczany jest automatycznie.
- **LANGUAGE (JEZYK).** W tym menu dokonuje się wyboru języka urządzenia.
- **ADVANCED (ZAAWANSOWANY).** W tym menu dokonuje się większości konfiguracji urządzenia.
 - BRIGHTNESS (JASNOŚĆ). Menu, w którym ustawia się jasność wyświetlacza. MINIMUM (NAJNIŻSZA), LOW (NISKA), MEDIUM (ŚREDNIA), HIGH (WYSOKA) lub MAXIMUM (NAJWYŻSZA). Jasność ekranu zostanie ustawiona po potwierdzeniu wyświetlonego poziomu.
 - PERMANENT (STAŁE) Menu, w którym można ustawić działanie stałe (wł./wył.) kanału C1. Przyciski ▼ i ▲ służą do zmiany dostępnych opcji: C1: YES (TAK) → C1: NO (NIE). Żadana opcja potwierdza się przyciskiem 3. Urządzenie nie uwzględni zaprogramowanej operacji dla danego kanału, jeżeli zostanie wybrana opcja YES (TAK).
 - Położenie styku może być zmieniane ręcznie (patrz PRACA W TRYBIE RĘCZNYM)
 - HOLIDAYS (ŚWIĘTA) Można zaprogramować 4 PERIODS (OKRESY), aby wykonywane były operacje ustawione dla HOLIDAY PERIODS (OKRESÓW ŚWIĄT/DNI WOLNYCH). Jeśli nie zaprogramowano żadnej operacji w danym okresie, kanały pozostaną wyłączone w tym okresie. PERIOD 1 ...4 (OKRES OD 1 DO 4)
 - EDIT (EDYCJA). Umożliwia programowanie miesiąca, dnia, godziny i minuty rozpoczęcia oraz miesiąca, dnia, godziny i minuty zakończenia okresu. Okres ten będzie powtarzany każdego roku.
 - DELETE (USUŃ). Usuwanie wybranego okresu.
 - LICZNIKI. Menu, w którym wskazywany jest czas włączenia każdego obwodu (w godzinach). Po uzyskaniu dostępu za pomocą przycisku 3 licznik kanału można ustawić na zero. Należy wybrać DELETE YES (USUŃ TAK) i potwierdzić.
 - SEASON (PORA ROKU). Umożliwia ustawienie zmiany czasu z zimowego na letni i odwrotnie.
 - ACTIVE (AKTYWNY). Funkcja dokonuje automatycznej zmiany czasu z zimowego na letni i odwrotnie, zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju. (W UE jest to ostatnia niedziela marca i ostatnia niedziela października).
 - INACTIVE (NIEAKTYWNY). Nie dokonuje żadnych zmian.
 - PIN CODE (KOD PIN). Menu włączenia lub wyłączenia blokady klawiatury, zapobiegającej nieuprawnionemu dostępowi do ustawień urządzenia.
 - INACTIVE (NIEAKTYWNY). Blokada klawiatury wyłączona.
 - ACTIVE (AKTYWNY). Blokada klawiatury włączona. Należy wprowadzić czterocyfrowy kod PIN. Zabezpieczenie zostanie aktywowane po 30 sekundach od wyjścia z menu ustawień i po powrocie do wyświetlania w trybie czuwania. Od tej chwili naciśnięcie dowolnego przycisku spowoduje wyświetlenie na ekranie komunikatu „PIN CODE” (KOD PIN). Aby odblokować dostęp do urządzenia, należy wprowadzić kod PIN podany podczas aktywowania funkcji. Urządzenie pozostanie odblokowane przez 10 sekund. W tym czasie można będzie wejść do menu ustawień, wciskając przycisk 3. Po 30 sekundach bezczynności urządzenie zostanie ponownie zablokowane.
 - 12H – 24H (12 godz. – 24 godz.). Przyciskami ▼ i ▲ dokonuje się wyboru trybu wyświetlania godziny. Wybór potwierdza się przyciskiem 3.
 - VERSION (WERSJA). Menu, które pokazuje wersję oprogramowania.

PROGRAMS (PROGRAMY) Jest to menu, w którym programowane są różne operacje. Dostępnych jest 40 komórek pamięci (od P-01 do P-40).

- **ENTER.** Wchodzimy, naciskając 3, a przyciskami ▼ i ▲ przewijamy programy przechowywane w pamięci. Po wejściu w menu, jeśli w pamięci jest przechowywany jakikolwiek program, w linii tekstowej zostanie wyświetlony pierwszy zapisany program: „P-01”; przyciskiem ▲ możemy przechodzić do góry, przewijając zapisane programy, aż do pierwszego pustego programu, gdzie w linii tekstowej będzie wyświetlany komunikat „P-XX EMPTY” (P-XX PUSTY) na przemian z liczbą dostępnych programów pozostałych w pamięci urządzenia. Po wejściu do tego menu, jeśli nie zostały utworzone inne programy, w linii tekstowej będzie wyświetlane: „P-01 EMPTY” (P-01 PUSTY) na przemian z „40 LEFT” (POZOSTAŁO 40), wskazując dostępne miejsce w pamięci. Jeśli chcemy zmienić lub utworzyć program, przechodzimy do niego za pomocą przycisków ▼ i ▲ i naciskamy 3. Następnie za pomocą przycisków ▼ i ▲ wybieramy jedną z poniższych opcji:
 - EDIT (EDYCJA). Ta opcja umożliwia wybór typu operacji, która będzie wykonywana w wybranym programie. Po naciśnięciu 3 zostanie wyświetlony komunikat „ON TYPE” (TYP WŁ.); za pomocą przycisków ▼ i ▲ możemy wybrać typ operacji. Możliwe operacje:
 - ON TYPE (TYP WŁ.). Włączenie podłączonego obwodu w ustalonym czasie.
 - OFF TYPE (TYP WYŁ.). Wyłączenie podłączonego obwodu w ustalonym czasie.
 - CYCLE TYPE (TYP CYKLU). Operacje włączenia i wyłączenia powtarzane od początku do zakończenia. W celu zaprogramowania rozpoczęcia cyklu należy określić godzinę, minuty i dni tygodnia, w którym rozpocznie się cykl. Następnie określamy czas trwania włączenia lub wyłączenia (w godzinach, minutach lub sekundach). Aby zakończyć, należy wskazać godzinę, minuty i dni tygodnia, w którym zakończy się cykl.
 - PULSE TYPE (TYP IMPULSU). Włączenie obwodu w określonych impulsach o ustalonej porze dnia.
- Po wybraniu typu operacji należy wybrać odpowiedni kanał (C1). Następnie wpisujemy godziny rozpoczęcia operacji i pozostałe wymagane czasy, zgodnie z wybraną operacją.

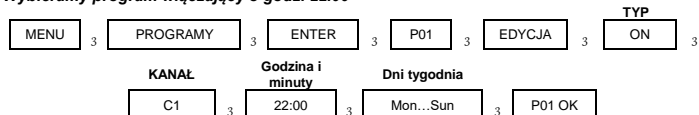
Program OKRESÓW ŚWIĄT

Jeśli przytrzymamy przycisk 3 podczas walidacji ostatniego dnia tygodnia, oznaczymy tę operację jako świąteczną. Gdy zostanie wyświetlone słowo HOLIDAY, należy wybrać jeden z 4 okresów świąt za pomocą przycisków ▼ i ▲.

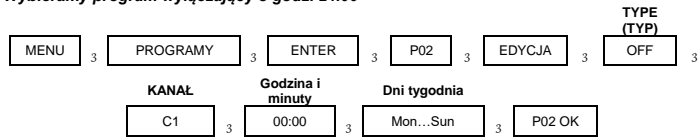
- DELETE (USUŃ). Naciśnięcie przycisku 3 spowoduje usunięcie wybranego programu. Wszystkie programy są przechowywane według kolejnych numerów, więc usunięcie jednego programu może zmienić numer przypisany pozostałym programom.

- **DELETE (USUŃ).** Ta opcja umożliwia usunięcie wszystkich operacji ostatnich 40 programów w jednym kroku.

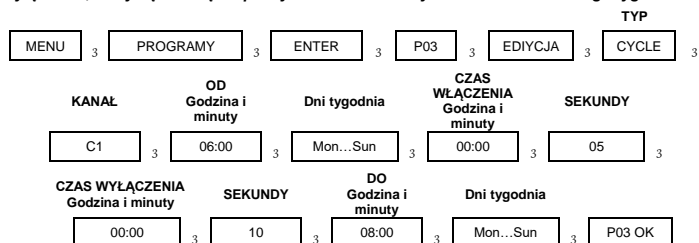
Wybieramy program włączający o godz. 22.00



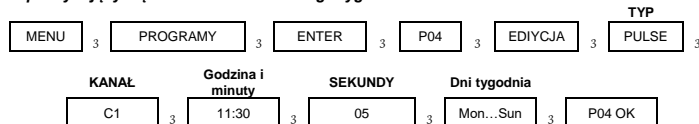
Wybieramy program wyłączający o godz. 24.00



Wybieramy program cyklu z 5-sekundowym okresem włączenia i 10-sekundowym okresem wyłączenia, który będzie się rozpoczął o 6.00 i skończył o 8.00 w trakcie całego tygodnia.



Wybieramy program impulsowy, który będzie wykonywał 5-sekundowy okres włączenia rozpoczynający się o 11.30 w trakcie całego tygodnia.



W przypadku zaprogramowania różnych operacji w tym samym czasie należy pamiętać, że funkcje te mają różne priorytety. Kolejność priorytetów: PERMANENT MODE → MANUAL → PROG_01 → PROG_02 → ... → PROG_40

KASOWANIE. ZEROWANIE.

Zaczynając od trybu gotowości (ekran główny), wcisnąć przycisk C i trzymając wciśnięty ten przycisk, wcisnąć równocześnie przyciski ▼ i ▲ przez czas dłuższy niż 3 sekundy. Wyświetlacz wyłączy się i wszystkie programy zostaną usunięte. Urządzenie należy włączyć. Wciskając równocześnie cztery przyciski, można dokonać szybkiego usunięcia bez wpływu na programowanie. Urządzenie należy włączyć.

WYMIANA BATERII RYS. 4

The device has a power-reserve of 4 years, by means of a replaceable CR2032 lithium battery. Battery replacement is made by removing the battery holder placed on the front of the device through a flat-head screwdriver. Observe the battery polarity as marked on the battery holder. When the battery is dead and the device is powered the battery symbol appears on screen. NOTE: When changing the battery the device's programming is not lost, and neither is the current time.

ABY WYMIENIĆ BATERIĘ, NALEŻY WYŁĄCZYĆ ZASILANIE

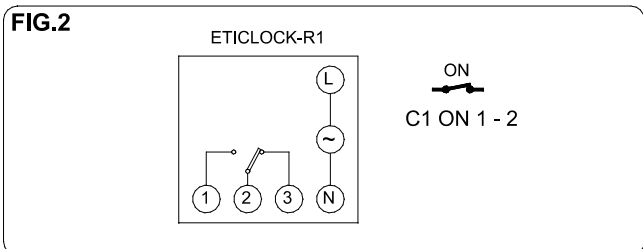
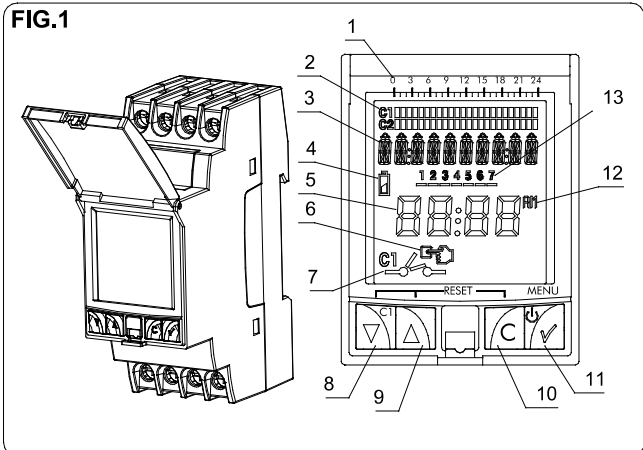
PARAMETRY TECHNICZNE

Napięcie znamionowe i częstotliwość	Podane na urządzeniu
Rezystancja	± 10%
Zdolność łączeniowa:	μ 16 (10) A / 250 V~
Maksymalne zalecane obciążenie (nie dotyczy):	
Zużycie energii na potrzeby własne	
Styk	
Wyświetlacz	RYS. 3
Dokładność działania	Maksymalnie 16 VA (1,3 W)
Wahania dokładności zależne od temperatury	AgSn ₂ O ₃ przelączany.
Rezerwa zasilania	Podświetlany LCD
	± 1 s/dzień przy 23°C
Typ działania	± 0,15 s/°C/24 godz.
Klasa i struktura oprogramowania	4 lat (bez baterii i bez podłączenia do sieci)
Komórki pamięci	48 h (bez baterii i bez podłączenia do sieci)
Liczba kanałów	1S, 1T, 1U
Rodzaje operacji	Klasa A
	40
	1 kanał
Korekta astronomiczna	Wł./WYŁ., PULS (od 1 do 59 sek.) i CYKLE (od 1 do 59 sek. lub od 1 min do 23 h i 59 min).
Temperatura pracy	± 1 sekunda
Temperatura transportu i przechowywania	od -10°C do +45°C
Klasa zanieczyszczenia	od -20°C do +60°C
Stopień ochrony	2
Klasa ochrony	IP 20 zgodnie z EN60529
Napięcie udarowe	II zgodnie z warunkami montażu
Temperatura próby z kulą	2,5 kV
Pokrywa klawiatury	+ 80°C dla 21.2.5
Podłączenie	Uszczelniana
Bateria	Zaciski śrubowe dla przewodów o przekroju do 4 mm ²
Wymiary opakowania	CR2032 - 3 V - 220 mAh
	2 moduły DIN (35 mm) RYS. 5

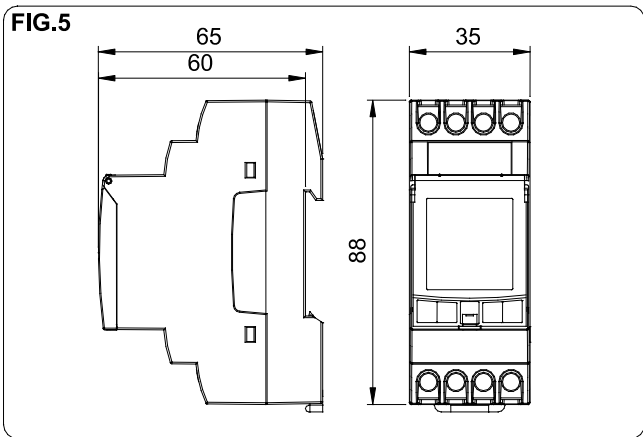
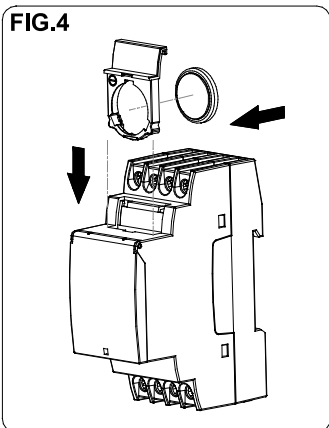
UWAGA:

Programator zawiera baterię, której składniki mogą być szkodliwe dla środowiska. Pozbywając się produktu, należy wyrzucić baterię do odpowiedniego pojemnika lub przesłać produkt z powrotem do producenta.

Możliwość wprowadzenia zmian technicznych – dodatkowe informacje:
www.etigroup.eu



- FIG.3**
- 3000 W
 - 1200 VA
 - 2000 VA
 - 3000 W
 - 600 VA
 - 400 VA
 - 90 VA



JOONIS 1

- | | |
|---|---|
| 1. Ajaskaala | 2. Plaanid |
| 3. Teksti rida | 4. Tühjeneva aku sümbol |
| 5. Kellaage / kuupäev | 6. C1 käsitsi juhtimine (vilgub) / C1 pidev juhtimine (põleb) |
| 7. C1 rele oleku sümbol | 8. Alla kerimine / C1 käsitsi juhtimine |
| 9. Üles kerimine | 10. Tühista valik / Tagasi |
| 11. Kinnita valik / Sisene menüüsse / Seadme käivitamine ilma vooluta | 12. 12 H / 24 H |
| 13. Nädalapäevad | |

KASUTUSJUHISED

ETICLOCK-R1 on digitaalne lülituskell, mis on loodud iga elektripaigaldise kontrollimiseks. See võimaldab kasutada erinevaid tegevusi: määratud ajal SISSE ja VÄLJA lülitamine, lühiaegsed tegevused või impulsid (1 kuni 59 sekundit) ning korduvad tsüklid (1 kuni 59 sekundit või 1 minut kuni 23 tundi ja 59 minutit). Neid kõiki saab rakendada kanalile C1. Lisaks on saadaval täiendavad funktsioonid, nagu näiteks: automaatne suveaja vahetus, 4 puhkusperioodi, reguleeritav ekraani heledus. Menüüsid saab kuvada mitmes keeles ning need näitavad ekraanil sama päeva plaani. 1 sõltumatu ja pingevaba vooluahela lülitiga saab programmeerida kuni 40 tegevust.

PAIGALDAMINE

HOIATUS: Elektriseadmete paigaldamise peab viima läbi volitatud paigaldaja.

EEMALDAGE ENNE PAIGALDAMIST TOIDE.

Seade on seesmiselt kaitsitud häirete eest turvavooluahelaga. Sellegipoolest võivad mõned eriti tugevad elektromagnetilised väljad mõjutada selle töötamist. Häireid saab vältida järgides järgmiseid paigaldamisreegleid:

- Seadet ei tohi paigaldada induktiivkoormuste lähedale (mootorid, trafod, kontaktorid jne.).
- Soovitav on luua eraldi liin toite jaoks (vajadusel varustatud võrgufiltriga).
- Induktiivkoormused tuleb varustada häiresummutitega (varistor, RC filter).

Kui lülituskella kasutada koos teiste seadmetega, tuleb veenduda, et seadmed ei tekita kõrvalisi häireid.

TAASTAGE TOIDE, KUI SEADE ON LÕPLIKULT PAIGALDATUD.

PAIGALDUS

Kaitsmekarbis iseseisva kinnitusega elektrooniline juhtseade, 35 mm sümmeetrilise profiiliga, vastavalt standardile EN 60715 (DIN kinnitusrööbas).

ÜHENDAMINE

Ühendage toide vastavalt diagrammile **joonisel 2**.

Järgida tuleb faasi ja neutraalasendit ning kontrollida loodud ühendusi. Valesti ühendamine võib hävitada seadme.

KÄIVITAMINE

SEADE TULEB SISSE LÜLITADA selle õige paigaldamise kontrollimiseks. Seda tehakse süttib ekraan ja kuvatakse põhiekraan.

Kui seadmel puudub toide, jääb ekraan väljalülitatuks, säilitades kõik kuupäeva ja kellaaja programmeerimised voolureservi perioodiks (10 aastat) tänu paigaldatud liitiumpatareile. Ilma patareita paigaldamisel on seadme voolureserv umbes 48 tundi.

Kui seadmel puudub toide, aktiveerib MENU (menüü) klahvi vajutamine ajutiselt ekraani ning võimaldab programmeerimist. Kui 5 sekundi jooksul ühtegi klahvi ei vajutata, lülitub ekraan uuesti välja.

Nendel seadmetel on neli klahvi seadistamiseks ja programmeerimiseks.

Ekraanile kuvatakse järgmine info:

- Plaan päeva tegevustega (väljaarvatud puhkused). Iga kanali 24 alajaotusega plaan, milles iga segment tähistab 1 tundi olekus ON (sisselülitatud).
- Ekraanil on tekstirida, mis kuvab järgmise info järjekorras:
 - Tänane kuupäev → PERMANENT (pidev) töötamine → Aktiivne HOLIDAY (puhkuse) periood
- Aeg.
- Käsitsi juhtimise sümbol . See vilgub, kui aktiveeritud on manuaalne lülitamine ning kui lülitamine on pidev, põleb sümbol kogu aeg.
- C1 vooluahelate olek: ON (sees) , OFF (väljas)

SÄTTED

ETICLOCK-R1 on tehases programmeeritud jooksva kuupäeva ja kellaajaga ning neid konfigureeritakse järgnevalt:

- Aja režiim: 24 h
- Suveaja algus: Automaatne (märtsi viimane pühapäev)
- Suveaja lõpp: Automaatne (oktoobri viimane pühapäev)
- Puhkused: NO (ei) (kõik 4 perioodi keelatud)
- Programmid: Puuduvad

MANUAALNE JUHTIMINE

Aktiveeritud või blokeeritud, ajutine manuaalne vooluringi ümberpööramine põhiekraanilt klahviga ▼ C1.

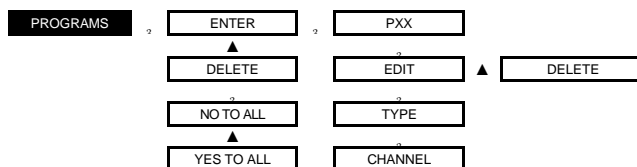
Sümbol vilgub ekraanil valitud kanali kohal kuni ▼ C1 korduva vajutamiseni, mis viib tagasi endisesse olekusse.

PROGRAMMEERIMINE

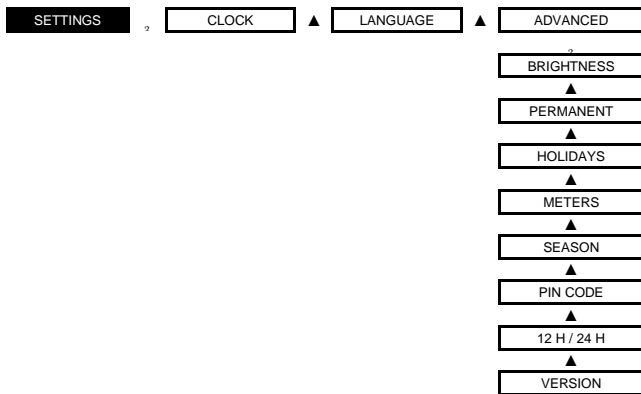
Programmeerimine põhineb menüüdel ja alammenüüdel, mille läbi saab programmeerida tegevusi ja seadistada seadet. Põhimenüüsse saab pääseda ooteekraanilt, vajutades 3. Klahvid ▼ ja ▲ aitavad liikuda erinevate menüüde vahel ning 3 vajutamine avab need. Tagasi eelmisesse menüüsse naasmiseks tuleb vajutada C.

Programmeeritavad osad ilmuvad alati ekraanile vilkuvana.

Menüüde struktuur on järgmine:



SETTINGS (sätted). Selles menüüs saab seadet konfigurereida.



PROGRAMS (programmid). See on menüü, kus programmeeritakse erinevaid tegevusi. Kokku on 40 mälu kohta (P-01 kuni P-40).

- ENTER (sisene).** Sisenemiseks tuleb vajutada **3**, ning liikuda klahvidega **▼** ja **▲** läbi erinevate mälu salvestatud programmide. Sellesse menüüsse sisenemisel, kui mõni programm on juba salvestatud, kuvatakse esimene salvestatud programm ekraani tekstireale: "P-01", ning klahviga **▲** on võimalik liikuda ülespoole läbi erinevate salvestatud programmide kuni esimese tühja programmi, mille kohta kuvatakse tekstirida "P-XX EMPTY" (P-XX tühi), mis vaheldub veel saadavalolevate programmide arvuga seadme mälus. Sellesse menüüsse sisenemisel ning kui ühtegi programmi ei ole loodud, kuvab ekraani tekstirida: "P-01 EMPTY", mis vaheldub tekstiga "40 LEFT" (40 vaba), viidates saadavalolevatele mälu kohtadele. Kui on soov mõnda programmi muuta või luua, tuleb selle valikuni liikuda klahvidega **▼** ja **▲** ning vajutada **3**. Järgmisena tuleb klahvidega **▼** ja **▲** valida üks järgnevatest valikutest:
 - EDIT (muuda). See valik võimaldab valida valitud programmi poolt tehtava toimingu tüübi. Vajutades **3**, kuvatakse "ON TYPE" ning klahvidega **▼** ja **▲** saab valida tegevuse tüübi. Tegevused võivad olla:
 - ON TYPE. Ühendatud vooluahela määratud ajal sisselülitamine.
 - OFF TYPE. Ühendatud vooluahela määratud ajal väljalülitamine.
 - CYCLE TYPE. Sisse- ja väljalülitamised toimuvad korduvalt algusest lõpuni. Tüklit alguse programmeerimiseks tuleb määrata tunnid, minutid ja nädalapäevad, millal see tükkel alustab. Järgmisena tuleb määrata vastavad sisse- ja väljalülitamiste kestused (tundides, minutites või sekundites). Lõpetamiseks tuleb määrata tunnid, minutid ja nädalapäevad, millal see tükkel lõpetab töötamise.
 - PULSE TYPE. Vooluahela sisselülitamine määratud kestusega impulssidena määratud kellaajal.Kui tegevuse tüüp on valitud, tuleb valida kanal, mida see mõjutab (C1). Järgmisena tuleb sisestada tegevuse algusaeg ning ülejäänud vajalikud ajad vastavalt valitud tegevusele.

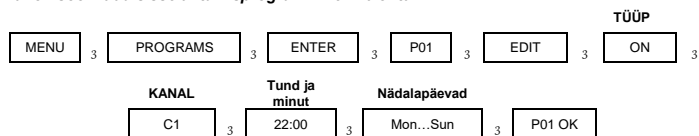
HOLIDAY (puhkuse) perioodide programm

Viimase nädalapäeva kinnitamisel klahviga **3**, ning klahvi all hoides, saab selle tegevuse määrata puhkuseks. Kuvatakse sõna HOLIDAY ning klahvidega **▼** ja **▲** tuleb valida üks 4-st puhkuseperioodist.

- DELETE (kustuta). Vajutades **3**, kustutatakse valitud programm. Kuna programme salvestatakse järjestikuliselt, võib ühe programmi kustutamine muuta neile kõigile määratud numbrit.

- DELETE (kustuta).** See valik võimaldab kustutada kõik viimase 40 programmi tegevused ühe sammuna.

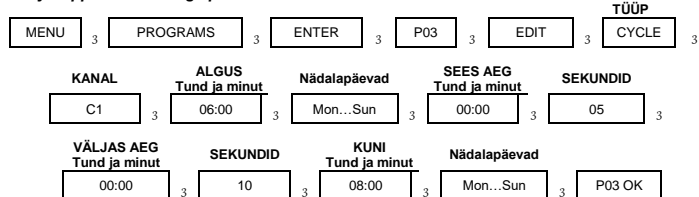
Kui on soov luua sisselülitamisprogramm kell 10 õhtul



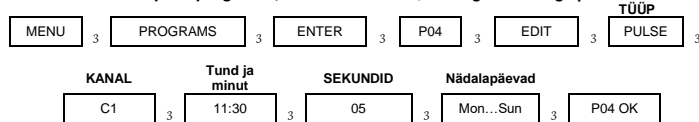
Kui on soov luua väljalülitamisprogramm kell 12 öösel



Kui on soov luua tsükliiline programm, 5 sekundit töötab ja 10 sekundit ei tööta, mis algab kell 6:00 ja lõpeb kell 8:00 iga päev



Kui on soov luua impulssprogramm, 5-sekundit töötab, mis algab 11:30 iga päev



- CLOCK (kell).** Määrab seadme kellaaja. Konfigureeritavad muutujad on (selles järjekorras): Aasta, kuu, päev, tund ja minut. Nädalapäev arvutatakse automaatselt.
- LANGUAGE (keel).** Selles menüüs valitakse seadmes kasutatav keel.
- ADVANCED (täpsem seadistamine).** Selles menüüs saab teha enamikku seadme konfigureerimisi.
 - BRIGHTNESS (heledus). Menüü, kus saab valida ekraani heleduse. MINIMUM (miinimum), LOW (madal), MEDIUM (keskmine), HIGH (kõrge), või MAXIMUM (maksimum). Ekraani heledus muutub vastava valiku kinnitamisel.
 - PERMANENT (pidev). Menüü, kus saab seadistada kanali C1 pideva töötamise (sees või väljas). Klahvidega **▼** ja **▲** saab liikuda erinevate valikute vahel: C1: YES (jah) → C1: NO (ei). Soovitud valiku kinnitamine käib klahviga **3**. Seade ei arvesta valitud kanali tegevuse programmiga, kui valida YES valik.
 - Kontakti asendit saab muuta manuaalselt (vt MANUAALNE JUHTIMINE)
 - HOLIDAYS (puhkused). Seadmel on 4 perioodi, mida saab programmeerida tegevuste jaoks puhkuste ajal. Kui tegevusi ei ole perioodi programmeeritud, on kanalid vastava perioodi ajal väljalülitatud. PERIOD 1 ...4
 - EDIT (muuda). Programmeerida saab perioodi alguse ja lõpu kuu, päeva, tunni ja minuti. Seda perioodi korratakse igal aastal.
 - DELETE (kustuta). Kustutab valitud perioodi.
 - METERS (näidikud). Menüü, kus näidatakse iga vooluahela sisseütamise aega (tundides). Iga kanali näidiku vaatamiseks vajutage **3**, need saab ka nullida. Valige DELETE YES ja kinnitage.
 - SEASON (hooaeg). Võimaldab kellaaja seadmist suveajale ja tagasi.
 - ACTIVE (sees). Muudab automaatselt suveajale või tagasi vastavalt iga riigi seadusandlusele. (EL-is märtsi viimane pühapäev ja oktoobri viimane pühapäev)
 - INACTIVE (väljas). Ei muuda kellaagea.
 - PIN CODE (PIN kood). Klahviluku aktiveerimise ja blokeerimise menüü seadme sätetele soovimatu ligipääsu piiramiseks.
 - INACTIVE (väljas). Klahvilukk ei tööta.
 - ACTIVE (sees). Klahvilukk töötab. Tuleb programmeerida neljakohaline PIN KOOD. See kaitse aktiveeritakse 30 sekundit pärast sätetest väljumist ja ekraani ooterežiimi naasmist. Pärast seda ilmub suvalise klahvi vajutamisel ekraanile tekst "PIN CODE". Seadme juurdepääsu taastamiseks tuleb sisestada eelnevalt programmeeritud PIN KOOD. Seadme juurdepääsu taastub 10 sekundit pärast. Selle aja jooksul saab siseneda sätete menüüsse, vajutades **3**. 30 sekundit möödumisel seadet kasutamata, lukustub see jälle.
 - 12H – 24H. Klahvidega **▼** ja **▲** saab valida kellaaja kuvamise režiimi. Valiku kinnitamiseks tuleb vajutada **3**.
 - VERSION (versioon). Menüü, kus kuvatakse tarkvara versioon.

Kui samaks ajaks on programmeeritud mitu tegevust, on mõned neist prioriteetsemad kui teised. Prioriteetide järjekord on järgmine:

PERMANENT MODE → MANUAL → PROG_01 → PROG_02 → ... → PROG_40

LÄHTESTAMINE. NULLIMINE.

Alustades ooterežiimi (põhikava), tuleb vajutada **C** klahvi ning seda all hoides vajutada korraka klahve **▼** ja **▲** vähemalt 3 sekundit. Ekraan lülitub välja ja kõik programmid kustutatakse. Seadmel peab olema toide. Võimalik on teha ka kiirkustutamine, mis ei mõjuta programmeerimist, vajutades korraka kõiki nelja klahvi. Seadmel peab olema toide.

PATAREI VAHETAMINE. JOONIS 4

The device has a power-reserve of 4 years, by means of a replaceable CR2032 lithium battery. Battery replacement is made by removing the battery holder placed on the front of the device through a flat-head screwdriver. Observe the battery polarity as marked on the battery holder. When the battery is dead and the device is powered the battery symbol appears on screen. NOTE: When changing the battery the device's programming is not lost, and neither is the current time.

PATAREI VAHETAMISEKS TULEB TOIDE VÄLJA LÜLITADA

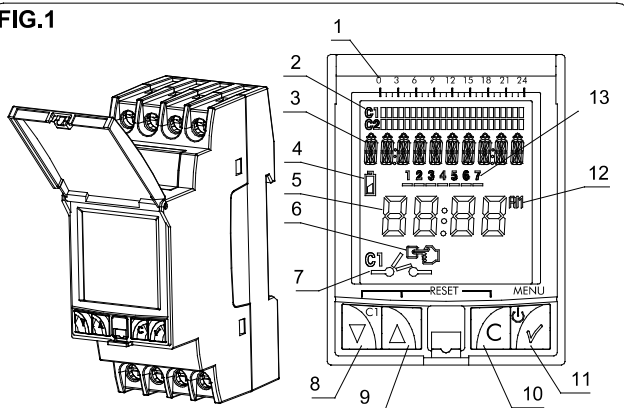
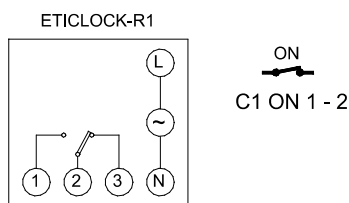
TEHNILISED NÄITAJAD

Nimipinge ja sagedus	Nagu seadmel märgitud
Takistus	± 10%
Kaitsemaht:	µ 16 (10) A / 250 V-
Maksimaalne soovitatav koormus (N.A.):	JOONIS 3
Seadme voolutarve	16 VA (1,3 W) maksimaalne
Kontakt	AgSnO ₂ ümberlülitusega.
Ekraan	Taustvalgustusega LCD
Töötamise täpsus	± 1 s / päevas 23 °C juures
Täpsuse muutumine temperatuuriga	± 0.15 s / °C / 24 h
Voolureserv	4 aastat (patareiga ilma vooluvõrgu ühenduseta)
	48 h (ilma patarei ja vooluvõrgu ühenduseta)
Tegevuse tüüp	1S, 1T, 1U
Tarkvara klass ja struktuur	Klass A
Mälukohtad	40
Kanalite arv	1 kanal
Tegevuste tüübid	SISSE/VÄLJA, IMPULSS (1 kuni 59 s) ja TSÜKLIID (1 kuni 59 s või 1 min kuni 23h ja 59 min).
Astronoomiline reguleerimine	± 1 sekund
Töötemperatuur	-10 °C kuni +45 °C
Transpordi ja hoiustamise temperatuur	-20 °C kuni +60 °C
Saasteolek	2
Kaitsetase	IP 20 EN60529 järgi
Kaitseklass	II õige paigaldamise korral
Siirdeimpulsi pinge	2,5 kV
Kuulitesti temperatuur	+ 80 °C 21.2.5 jaoks
Klahvide kate	Suletav
Ühendus	Kruviga terminal juhtme jaoks ristlõikega kuni 4mm ²
Patarei	CR2032 - 3 V - 220 mAh
Seadme suurus	2 DIN moodulit (35 mm) JOONIS 5

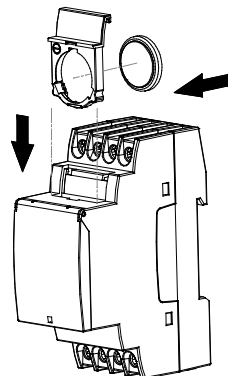
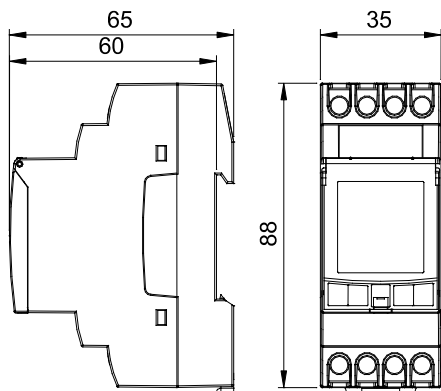
HOIATUS:

See lülituskell sisaldab patareid, mille sisu võib olla keskkonnale kahjulik. Ärge kõrvaldage toodet ilma patareid eemaldamata ning vastavasse kogumiskonteinerisse asetamist või saatke toode tagasi tootjale.

Tehnilised näitjad võivad muutuda – täiendav info: www.etigroup.eu

FIG.1

FIG.2

FIG.3

	—	3000 W
	—	1200 VA
	—	2000 VA
	—	3000 W
	—	600 VA
	—	400 VA
LED	—	90 VA

FIG.4

FIG.5

SL.1

- | | |
|--|--|
| 1. Vremenska odrednica | 2. Rasporedi |
| 3. Linija za tekst | 4. Znak ispražnjene baterije |
| 5. Vrijeme/ Datum | 6. C1 ručno upravljanje (treperi) / C1 trajno ručno (svijetli) |
| 7. C1 simbol statusa releja | 8. Pomociti na dolje/ C1 ručno upravljanje |
| 9. Ići na gore | 10. Opcija za otkaz/ Vratiti se natrag |
| 11. Mogućnost za prihvaćanje/ Ući u izbornik/ Uključiti uređaj bez napajanja | 12. 12 H / 24 H |
| 13. Dani u tjednu | |

UPUTE ZA UPORABU

ETICLOCK-R1 je digitalni vremenski prekidač dizajniran da kontrolu bilo koje električne instalacije. Pruža mogućnost izvođenja različitih funkcija: ON i OFF u zadano vrijeme, kratkoročne funkcije ili impulsa (1 do 59 sekundi), i ponavljanje ciklusa (1 do 59 sekundi ili 1 minut do 23 časa i 59 minuta). Sve ovo se može primijeniti na kanal C1.

Nadalje, sadrži seriju dodatnih funkcija kao što su: automatske promjene ljetnjeg i zimskog računanja vremena, 4 perioda odmora, podesiva svjetlina ekrana. Izbornici se mogu prikazati u nekoliko jezika i pokazuju raspored tekućeg dana na ekranu. Sadrži 1 komutirani neovisni strujni krug bez napona, što omogućava programiranje do 40 funkcija.

INSTALACIJA

UPOZORENJE: Instaliranje i montažu električnih uređaja mora izvršiti ovlašteno lice.

PRIJE MONTAŽE, ISKLJUČITI NAPAJANJE.

Uređaj je unutarne zaštićen protiv smetnji sigurnosnom sklopkom. Međutim, posebice snažna elektromagnetska polja mogu izmijeniti funkcioniranje. Smetnje se mogu izbjeći ako se uzmu u obzir sljedeća pravila za instalaciju:

- Uređaj se ne smije instalirati blizu induktivnih opterećenja (motora, transformatora, sklopnika, itd.)
- Podesno je obezbjeđiti odvojenu liniju snabdevanja (opskrbljenu mrežnim filterom po potrebi).
- Induktivna opterećenja moraju biti opskrbljeni filterima za potiskivanje smetnji (promjenjivi otpornik, RC filter).

Ukoliko se vremenski prekidač koristi u kombinaciji sa drugim uređajima u instalaciji, treba osigurati da sastavljena jedinica ne proizvede spoljnje smetnje.

KAD JE UREĐAJ U CIJELI INSTALIRAN POVEZATI NAPAJANJE.
MONTAŽA

Elektronski kontrolni uređaj neovisne montaže u razvodnu kutiju, sa simetričnim profilom od 35 mm, sukladan EN 60715 standardu (DIN Šina).

POVEZIVANJE

UREĐAJ SE MORA POKRENTI U skladu dijagramu na **SL. 2**.

Moraju se poštivati pozicije Faza i Neutralna, uz provjeru ostvarenog povezivanja. Pogrešno povezivanje može uništiti uređaj.

POKRETNANJE

UREĐAJ SE MORA POKRENTI da bi se izvršila kontrola instalacije. Kada se ovo uradi, displej će se upaliti i GLAVNI ekran će se pojaviti. Kad uređaj nije pokrenut displej će ostati ugašen, pohranjujući sve podatke i vremensko programiranje tijekom perioda rezervnog napajanja (10 godina) zahvaljujući ugrađenoj litijumskoj bateriji. Ukoliko je instaliran bez baterije, uređaj ima sigurnosno rezervno napajanje od oko 48 sati.

Kad uređaj nije pokrenut, pritiskom na tipku MENU, displej će se privremeno upaliti da dozvoli programiranje. Ukoliko se ne pritisne nijedna tipka nakon 5 sekundi, displej će se ponovo isključiti. Uređaji imaju četiri tipke za postavke i programiranje.

Displej prikazuje sljedeće informacije:

- Raspored sa dnevnim funkcijama (osim na blagdanima). Raspored za svaki kanal sa 24 odjela u kojima svaki segment predstavlja 1 sat u režimu ON.
- Ekran ima liniju sa tekstom koja će prikazati sljedeće informacije alternativno:
Trenutačni datum → TRAJNO upravljanje → aktivni period ODMORA.
- Cijelokupno vrijeme.
- Simbol za ručno upravljanje. Treperi kad je aktivirano ručno prebacivanje a ako je prebacivanje TRAJNO simbol je fiksiran.
- Stanje C1 sklopke: ON, OFF

POSTAVKE

ETICLOCK-R1 je tvornički programiran sa trenutačnim datumom i vremenom, i konfigurirano je kako slijedi:

- | | |
|---|--|
| • Vremenski režim: | 24 h |
| • Promjena sa zimskog na ljetnje računanje vremena: | Automatski (posljednja nedjelja u ožujku) |
| • Promjena ljetnjeg na zimsko računanja vremena: | Automatski (posljednja nedjelja u listopadu) |
| • Odmor: | NE (sva 4 perioda onemogućena) |
| • Programi: | Nijedan |

RUČNO UPRAVLJANJE

Uključeno ili onemogućeno, privremeno se ručno mijenja stanje sklopki iz glavnog ekrana, pritiskanjem tipke ▼ C1.

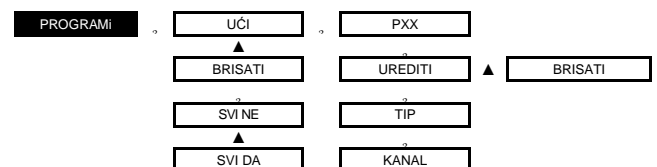
Simbol će zatreperiti na ekranu prijeko kanala kojim se rukuje dok se ne pritisne opet ▼ C1, vraćajući se na prijašnje stanje.

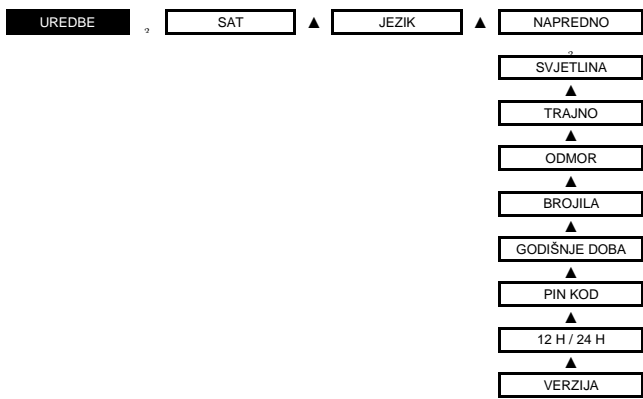
PROGRAMIRANJE

Programiranje se bazira na izbornicima i podizbornicima kroz koje se može prijeći na programske funkcije ili prilagoditi uređaj. Do glavnog izbornika se može doći iz ekrana u stanju pripravnosti pritiskom na tipku 3. Tipkama ▼ i ▲ se pomjera kroz različite izbornike i pritiskom na 3 im se pristupa. Za povraćaj na prijašnji izbornik se pritisne tipka C.

Detalji za programirati uvijek trepere na ekranu.

Struktura izbornika je sljedeća:





PROGRAMI. U ovom izborniku se programiraju različite funkcije. Postoji 40 memorijskih mjesta (P-01 do P-40).

- **UČI.**
 - Ulaazi se pritiskom na 3, i tipkama ▼ i ▲ se pomijera kroz različite programe pohranjene u memoriji. Kad se uđe u ovaj izbornik, ukoliko su neki programi već pohranjeni, prvi program koji je pohranjen se pojavljuje u liniji za tekst na displeju: "P-01", i tipkom ▲ se može ići na gore kroz različite pohranjene programe dok se ne stigne do prvog praznog programa, u kojem će linija za tekst na displeju pokazati "P-XX PRAZAN" alternirajući sa brojem dostupnih programa u memoriji uređaja. Kad se uđe u ovaj izbornik, ukoliko nijedan drugi program nije kreiran, linija za tekst na displeju će pokazati: "P-01 PRAZAN" alternirajući sa "40 PREOSTALO" odnoseći se na dostupna memorijska mjesta.
 - Ukoliko se želi modificirati ili kreirati program pomjeri se to njega tipkama ▼ i ▲ i pritisne 3. Sljedeće, tipkama ▼ i ▲ izabere se jedna od sljedećih opcija:
 - UREDITI. Ova opcija nam omogućuje izabrati tip funkcije za obaviti u odabranom programu. Pritiskom na 3, "TIP ON" će se prikazati i tipkama ▼ i ▲ možemo izabrati tip funkcije. Ova funkcija može biti:
 - TIP ON. Uključivanje povezane sklopke u zadano vrijeme.
 - TIP OFF. Isključivanje povezane sklopke u zadano vrijeme.
 - TIP CIKLUSA. ON i OFF funkcije koje se ponavljaju od početka do kraja. Za programiranje početka ciklusa mora se naznačiti sati, minute, i dan u tjednu kad će ciklus započeti. Sljedeće, mora se točno odrediti trajanje ON i OFF (u satima, minutama i sekundama). Za završetak, moraju se naznačiti sati, minuti, i dani u tjednu kad će ciklus prestati raditi.
 - TIP IMPULSA. Uključivanje sklopke u impuls određenog trajanja u zadano vrijeme. Kad se izabere tip funkcije, mora se odabrati kanal na koji utječe (C1). Sljedeće, unese se početna satnica funkcije i ostatak potrebnih vremena sukladno odabranom funkciji.

Program PERIODA ODMORA

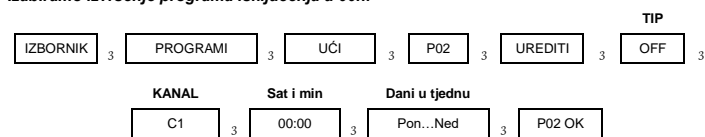
Ukoliko se drži pritisnuta tipka 3 kad se validira posljednji dan tjedna, izabiramo ovu funkciju kao blagdan. Riječ ODMOR će se prikazati i tipkama ▼ i ▲ izabere se jedan od 4 perioda odmora.

- BRISANJE. Pritiskom na 3, odabran program je izbrisan. Pošto se svi programi pohranjuju sukcesivno, brisanje jednog programa može promijeniti broj dodijeljen svakom od njih.
- **BRISANJE.** Ova funkcija omogućuje brisanje svih funkcija posljednjih 40 programa u samo jednom koraku.

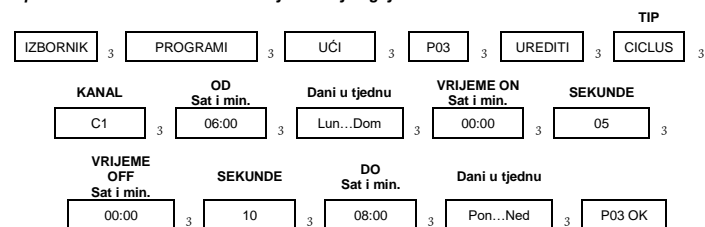
Izabiramo izvršenje programa uključanja u 22h.



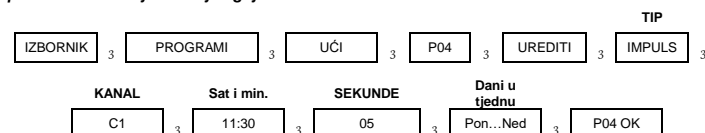
Izabiramo izvršenje programa isključenja u 00h.



Izabiramo izvršenje programa ciklusa, sa periodima od 5 sekundi ON i 10 sekundi OFF, koji će započeti u 6:00 i završiti se u 8:00 tijekom cijelog tjedna.



Izabiramo izvršenje programa impulsa, koji će izvršiti period UKLJUČENJA od 5-sekundi počevši u 11:30 tijekom cijelog tjedna



UREDBE. U ovom izborniku se konfigurira uređaj.

- **SAT.** Podešavanje sata uređaja. Varijable za konfiguriranje su (po ovom redoslijedu): Godina, mjesec, dan, sat i minuta. Dan u tjednu se računa automatski.
- **JEZIK.** U ovom izborniku se izabira jezik uređaja.
- **NAPREDNO.** U ovom izborniku se može izvršiti veći dio konfiguracije uređaja.
 - SVJETLINA. U ovom izborniku se može odabirati svjetlina uređaja. NAJNIŽA, NISKA, SREDNJA, VISOKA, ili NAJVIŠA. Svjetlina ekrana će se podjesiti ukoliko se potvrdi prikazana razina.
 - TRAJNO. U ovom izborniku se može podjesiti trajno upravljanje (ON ili OFF) kanala C1. Tipkama ▼ i ▲ se pomijera kroz različite opcije: C1: DA → C1: NE. Pritiskom na 3 se potvrdi željena opcija. Uređaj neće zamjetiti programiranje funkcije za odabran kanal izabirom OPCJE DA. Kontakt pozicija se može promijeniti ručno (vidjeti RUČNO UPRAVLJANJE)
 - ODMORI. Ima 4 PERIODA koji se mogu programirati da izvrše funkcije odabrane u programiranju PERIODA ODMORA. Ukoliko nijedna funkcija nije programirana za period, kanali će ostati OFF tijekom pomenutog perioda. PERIOD 1 ...4
 - UREDIVANJE. Programiraju se mjesec, dan, sat i minuta početka perioda i mjesec, dan, sat i minuta kraja perioda. Period će se ponoviti iz godine u godinu.
 - BRISANJE. Odabran period je izbrisan.
 - BROJILA. U ovom izborniku je naznačeno vrijeme (u satima) uključivanja svake od sklopki. Mogu se postaviti na nulu pristupom broju svakog kanala pritiskom na 3. Odabrati BRISANJE DA i potvrditi.
 - GODIŠNJE DOBA. Omogućuje prilagodbu promjene vremena sa ljetnjeg računanja vremena na zimsko i obrnuto.
 - AKTIVNO. Automatski izvršava promjenu vremena sa ljetnjeg računanja vremena na zimsko i obrnuto, sukladno zakonodavstvu svake zemlje. (EU posljednje nedjelje u ožujku i posljednje nedjelje u listopadu)
 - NEAKTIVNO. Ne izvršava promjenu vremena.
 - PIN KOD. Izbornik za uključiti ili onemogućiti zaključavanje tipkovnice za sprječavanje neželjenog pristupa postavkama uređaja.
 - NEAKTIVNO. Zaključavanje tipkovnice onemogućeno.
 - AKTIVNO. Zaključavanje tipkovnice uključeno. I mora se programirati četvorocifreni PIN KOD. Zaštita će se aktivirati 30 sekundi nakon izlaska iz postavki i povratka displeja u stanje pripravnosti. Od tog trenutka pritiskom na bilo koju tipku pojaviće se poruka "PIN KOD" na ekranu. Za deblokirati pristup uređaju, moraće se unijeti PIN KOD koji je programiran tijekom aktivacije. Uređaj će se deblokirati nakon 10 sekundi. Za to vrijeme će se moći pristupiti postavkama izbornika pritiskom na 3. Nakon 30 sekundi neaktivnosti, uređaj će se ponovo zaključati.
 - 12H – 24H. Tipkama ▼ i ▲ odabira se režim u kojem se želi vidjeti vrijeme. Potvrdi se odabir pritiskom na 3
 - VERZIJA. U ovom izborniku je prikazana verzija softvera uređaja.

Ukoliko su programirane istodobne funkcije mora se uzeti u obzir da neke imaju prednost nad ostalima. Prednost je po redu koji slijedi:

TRAJNI REŽIM → RUČNI → PROG_01 → PROG_02 → ... → PROG_40

VRATITI IZVORNO. POSTAVITI NA NULU.

Započeti u stanju pripravnosti (glavni ekran), pritisnuti tipku C, držati je pritisnuto i istodobno pritisnuti tipke ▼ i ▲ dulje od 3 sekunde. Displej će se isključiti, svi programi su izbrisani. Uređaj se mora pokrenuti.

Također se može brzo izbrisati bez utjecaja na programe istodobnim pritiskom sve četiri tipke. Uređaj se mora pokrenuti.

PROMJENA BATERIJE. SL.4

The device has a power-reserve of 4 years, by means of a replaceable CR2032 lithium battery. Battery replacement is made by removing the battery holder placed on the front of the device through a flat-head screwdriver. Observe the battery polarity as marked on the battery holder.

When the battery is dead and the device is powered the battery symbol appears on screen. NOTE: When changing the battery the device's programming is not lost, and neither is the current time.

ISKLJUČITI NAPAJANJE ZA ZAMJENU BATERIJE

TEHNIČKI PODACI

Nazivni napon i frekvencija	Naznačeni na uređaju
Otpor	± 10%
Prekidna moć:	μ 16 (10) A / 250 V-
Maksimalno preporučeno opterećenje (N.A):	SL.3
Vlastita potrošnja	maksimum 16 VA (1.3 W)
Kontakt	AgSnO2 uključjen.
Displej ekrana	pozadinski osvijetljen LCD
Točnost izvođenja	± 1 s / dan na 23 °C
Varijacija točnosti sa temperaturom	± 0.15 s / °C / 24 h
Rezervno napajanje	4 godina (sa baterijom i bez mrežne veze)
	48 h (bez baterije i bez mrežne veze)
Tip radnje	1S, 1T, 1U
Klasa i struktura softvera	Klasa A
Memorijska mjesta	40
Br. kanala	1 kanal
Tip funkcije	ON/OFF, IMPULS (1 do 59 sek.) i CIKLUSI (1 do 59 sek. ili 1 min do 23h i 59 min).
Preciznost funkcija	± 1 sekunda
Radna temperatura	-10 °C do +45 °C
Temperatura pri transportu i skladištenju	-20 °C do +60 °C
Stupanj zagađenja	2
Stupanj zaštite	IP 20 sukladno EN60529
Klasa zaštite	II kod pravilne montaže
Kratkotrajni udarni napon	2.5 kV
Temperatura isplivanje tvrdoće po Brinelu	+ 80 °C za 21.2.5
Poklopac za pristup tipkovnici	na zatvaranje
Veza	Vijak terminala, blok s presjekom do 4mm ²
Baterija	CR2032 - 3 V - 220 mAh
Veličina ambalaže	2 DIN modula (35 mm) SL.5

UPOZORENJE:

Ovaj vremenski prekidač sadrži bateriju čiji sadržaj može biti štetan po okoliš. Nemojte baciti proizvod bez poduzimanja mjera predostrožnosti kao što je rasklapanja baterije i odlaganje u prikladan kontejner za reciklažu, ili slanje proizvoda nazad u tvornicu.

Podliježe tehničkim promjenama – za dodatne informacije: www.etigroup.eu

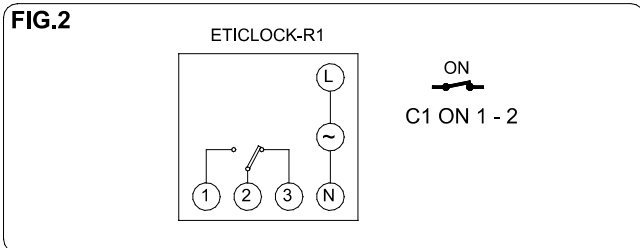
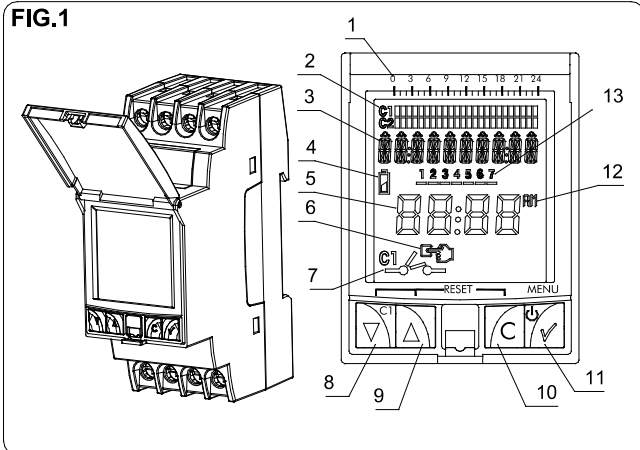
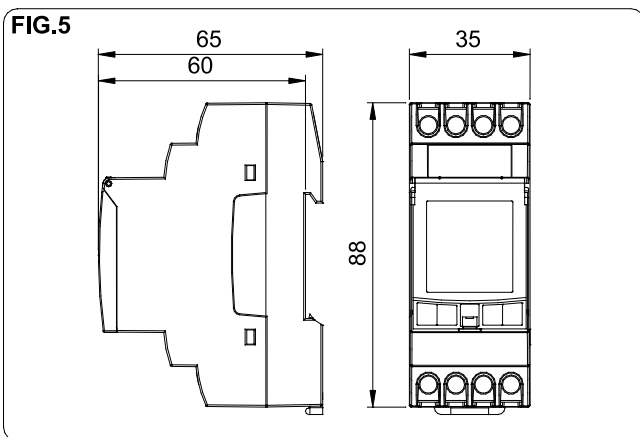
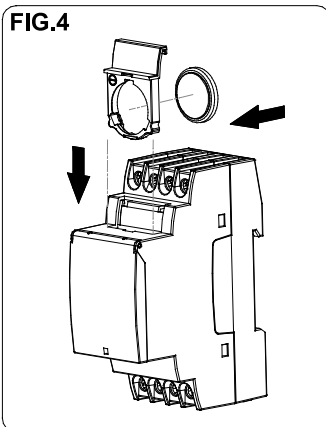


FIG.3

	— 3000 W
	— 1200 VA
	— 2000 VA
	— 3000 W
	— 600 VA
	— 400 VA
LED	— 90 VA



1. ATT.

- | | |
|--|--|
| 1. Laika skala | 2. Grafiki |
| 3. Teksta līnija | 4. Izlādējušās baterijas simbols |
| 5. Stunda/Datums | 6. C1 manuāla darbība (mirgojoša) / C1 pastāvīgi manuāli (nemainīga) |
| 7. C1 releja statusa simbols | 8. Ritināt uz leju / C1 manuāla darbība |
| 9. Iet uz augšu | 10. Atcelt opciju / Iet atpakaļ |
| 11. Akceptēt opciju / Ievadīt izvēlni / slēgt ierīci bez strāvas padeves | 12. 12 h / 24 h |
| 13. Nedēļas dienas | |

EKSPLUATĀCIJAS INSTRUKCIJAS

ETICLOCK-R1 ir digitālais laiks relejs, kas izstrādāts, lai vadītu elektroiekārtu darbību. Tas piedāvā iespēju veikt dažāda veida darbības: ON (IESL.) un OFF (IZSL.) iestatītajā laikā, iesternīna darbības vai impulsvēda darbības (no 1 līdz 59 sekundēm), un atkārtotus ciklus (no 1 līdz 59 sekundēm vai no 1 minūtes līdz 23 stundām un 59 minūtēm). Visus tos var piemērot kanāliem C1. Turklāt, tas ietver virkni papildu funkciju, piemēram: automātiskas vasaras laika (DST) izmaiņas, 4 brīvdienas periodus, regulējamu ekrāna spilgtumu. Izvēlnes var parādīt vairākās valodās, un tās uz ekrāna parāda pašreizējās dienas grafiku. Ar 1 neatkarīgu un bezsprieguma strāvas ķēžu pārslēgšanu, iespējams ieprogramēt līdz 40 operācijām.

UZSTĀDĪŠANA

BRĪDINĀJUMS! Elektrisko ierīču uzstādīšana un montāža ir jāveic pilnvarotam elektromontierim. **PIRMS UZSĀKT UZSTĀDĪŠANU, NEMĪET ELEKTROBAROŠANAS VADU.** Ierīce ar drošības ķēdi ir iekšēji aizsargāta pret traucējumiem strāvas ķēdē. Tomēr dažī tīrā spēcīgi elektromagnētiskie lauki var ietekmēt tās funkcionēšanu. Traucējumus var pazināt, ievērojot šādus uzstādīšanas noteikumus:
 - Ierīci nedrīkst uzstādīt blakus induktīvām slodzēm (dzinējiem, transformatoriem, kontaktoriem, u.c.);
 - Ir ieteicams izveidot atsevišķu elektrobarošanas līniju (nodrošinot ar tīkļa filtru, ja nepieciešams);
 - Induktīvās slodzes jānodrošina ar traucējumu slāpētājiem (varistoru, RC filtru).
 Ja laika relejs tiek lietots kombinācijā ar citām ierīcēm, jāpārliecinās, ka izveidotais ierīču kopums neģenerē ārējas izcelsmes traucējumus.
ATJAUNOJĒT ELEKTROBAROŠANU, KAD IERĪCE IR PILNĪBĀ UZSTĀDĪTA.

MONTĀŽA

Drošinātāju kārbā neatkarīgi montējama elektroniska vadības ierīce, ar 35 mm. simetrisku profilu, saskaņā ar EN 60715 standarta (DIN sliede).

PIEVENOŠANA

Pievienojiet strāvas padevi saskaņā ar diagrammu **attēlā 2**. Pārbaudot savienojumus, ir jāievēro fāzes un neitrāles pozīcijas. Nepareizs savienojums var iznīcināt ierīci.

UZSĀKŠANA

Lai varētu izpildīt instalācijas vadību, **IERĪCEI JĀBŪT PIESLEGTAI PIE ELEKTROBAROŠANAS**. Kad tas notiek, displejs iedegsies un parādīsies galvenais ekrāns. Kad ierīce nav pieslēgta pie elektrobarošanas displejs paliek izslēgts, uzglabājot datuma un laika programmēšanas datus strāvas rezervēšanas periodā (10 gadi), pateicoties iestrādātai litija baterijai. Ja uzstādīta bez baterijas, ierīcei ir drošības strāvas rezervēšana apm. 48 stundām. Ja ierīcei netiek padota strāva, nospiežot taustiņu MENU (IZVĒLNE) , displejs īslaicīgi iegaismojas, ļaujot veikt programmēšanu. Ja pēc 5 sekundēm neviens taustiņš netiek nospiests, displejs no jauna izslēdzas. Šai ierīcei ir četri taustiņi tās iestatīšanai un programmēšanai. Displejs rāda šādu informāciju:
 • Ikdienas darba grafiks (izņemot brīvdienas). Grafiks katram kanālam ar 24 sadaļām, kurās katrs segments ir 1 stunda ON (IESL.) stāvoklī.
 • Displejs ir teksta līniju, kas alternatīvi parādīs šādu informāciju:
 Pašreizējais datums → PASTĀVĪGA darbība → Aktīvais BRĪVDIENU periods
 • Pilnais laiks.
 • Manuālās darbības simbols . Tas mirgo, kad ir aktivizēta manuālā pārslēgšana, un simbola izgaismojums nemainās, ja pārslēgšana ir PASTĀVĪGA.
 • C1 ķēžu statuss ON (IESL.) , OFF (IZSL.)

IESTATĪŠANA

ETICLOCK-R1 ir rūpnīcā ieprogramēts ar pašreizējo datumu un laiku, un konfigurācija ir šāda:

- Laika režīms: (24 h)
- Pāreja no standarta uz vasaras laiku: automātiski (pēdējā marta svētdiena)
- Pāreja no vasaras uz standarta laiku: automātiski (pēdējā oktobra svētdiena)
- Brīvdienas: NAV (visi 4 periodi ir atspējoti)
- Programmas: Neviena

MANUĀLA DARBĪBA

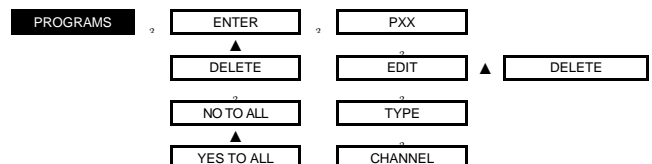
Aktivizēta vai atspējota, uz laiku manuāli mainot ķēžu stāvokli uz galvenā ekrāna, nospiežot taustiņu C1. Ekrānā virs darbināmā kanāla parādīsies mirgojošs simbols , līdz mēs no jauna nospiedīsim C1, atgriezoties iepriekšējā stāvoklī.

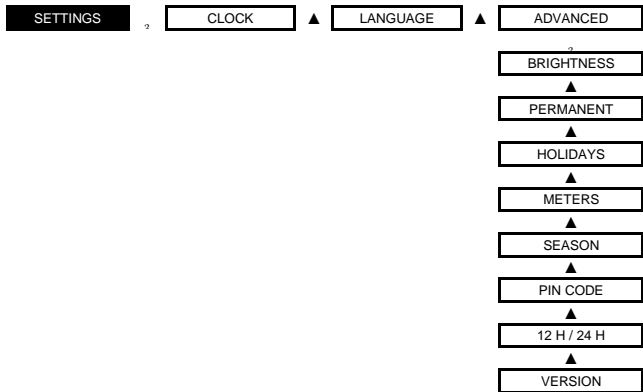
PROGRAMMĒŠANA

Programmēšana tiek balstīta uz izvēlnēm un apakšizvēlnēm, ar kuru palīdzību mēs varam pārvietoties, ieprogramējot operācijas vai pielāgojot ierīci. Galvenajai izvēlnī var piekļūt no Gaidstāves ekrāna, nospiežot . Ar taustiņiem un mēs pārvietosimies caur dažādām izvēlnēm, un mēs tām piekļūsim, nospiežot . Lai atgrieztos iepriekšējā izvēlnē, mums jānospiež C.

Detalizēta programmējamā informācija, vienmēr parādās, mirgojot uz ekrāna.

Izvēlnes struktūra ir sekojoša:





PROGRAMS (PROGRAMMAS). Šī ir izvēlne, kur tiek programmētas atšķirīgas darbības. Šeit ir 40 atmiņas vietas (no P-01 līdz P-40).

- **IEVADĪT.** Mēs ievadām, nospiežot pogu **3**, un ar taustiņiem **▼** un **▲** pārvietojamies caur dažādām programmām, kas saglabātas atmiņā. Kad nokļūstam šajā izvēlnē, ja kādas programmas jau ir saglabātas, tad displeja teksta līnijā parādās pirmā saglabātā programma: "P-01", un ar taustiņu **▲** mēs varam pārvietoties uz dažādām saglabātajām programmām, kamēr nokļūstam līdz pirmajai tukšajai programmai, kurā displeja teksta līnijā tiks parādīts: "P-XX EMPTY" (P-XX TUKŠS), mainoties ar vairākām pieejamām programmām, kas palikušas ierīces atmiņā. Ja nevienas citas programmas, ienākot šajā izvēlnē, nav izveidotas, tad displeja teksta līnijā tiks parādīts: "P-01 EMPTY" ("P-01 TUKŠS") pārmaiņus mainās ar "40 LEFT" ("40 ATLIKUSĀS"), atsaucoties uz pieejamiem atmiņas apgabaliem: Ja vēlamies mainīt vai izveidot programmu, pārvietojamies uz to ar taustiņiem **▼** un **▲**, un nospiežam pogu **3**. Tālāk, ar taustiņiem **▼** un **▲** mēs atlasām vienu no šādām iespējām:
 - **EDIT (REDĪĢĒT).** Šī iespēja ļauj mums izvēlēties darbības veidu, kas tiks izpildīts atlasītajā programmā. Nospiežot pogu **3**, tiks parādīts "ON TYPE" ("IESL. VEIDS"), un ar taustiņiem **▼** un **▲** varam izvēlēties darbības veidu. Darbības var būt:
 - **ON TYPE (IESL. VEIDS).** Pievienotās ķēdes ieslēgšana noteiktā laikā.
 - **ON TYPE (IZSL. VEIDS).** Pievienotās ķēdes izslēgšana noteiktā laikā.
 - **CYCLE TYPE (CIKLA VEIDS).** IESLĒGŠANAS un IZSLĒGŠANAS darbības veiktas atkārtoti no sākuma līdz beigām. Lai programmētu cikla sākumu, mums nepieciešams norādīt stundu, minūtes un nedēļas dienu, kad šis cikls sāksies. Tālāk, mums nepieciešams precizēt attiecīgo IESLĒGŠANAS un IZSLĒGŠANAS ilgumu (stundās, minūtes vai sekundēs). Lai pabeigtu, mums nepieciešams norādīt stundu, minūtes un nedēļas dienas, kad šis cikls pārtrauks darbību.
 - **PULSE TYPE (PULSĒŠANAS VEIDS).** Strāvas ķēdes ieslēgšana pulsēšanas režīmā uz iestādīto ilgumu noteiktā dienas laikā.

Tīklīdz darbības veids ir izvēlēts, mums nepieciešams atlasīt kanālu, ko tas ietekmē (C1). Tālāk, mēs ievadām darbības sākuma stundas un pārējos nepieciešamos laikus atkarībā no atlasītās darbības.

BRĪVDIENU PERIODU programma
 Kad pārbauda pēdējo nedēļas dienu ar taustiņu **3**, mēs turam to nospiestu, atlasām šo darbību kā brīvdienu. Vārds HOLIDAY (BRĪVDIENA) tiek uzstādīts un ar taustiņiem **▼** un **▲** mēs atlasām vienu no 4 brīvdienu periodiem.

○ **DZĒST.** Nospiežot pogu **3**, atlasītā programma tiek dzēsta. Tā kā visas programmas tiek saglabātas pēc kārtas, dzēšot vienu programmu var mainīt numuru, kas piemērots katrai no tām.

▪ **DELETE (DZĒST).** Šī iespēja ļauj dzēst visas darbības pēdējās 40 programmās tikai vienā solī.

Mēs izvēlamies veikt ieslēgšanas programmu plkst. 10 vakarā

MENU **3** PROGRAMMS **3** ENTER **3** P01 **3** EDIT **3** ON **3** VEIDS **3**

KANĀLS Stunda un minūte Nedēļas dienas

C1 **3** 00:00 **3** Mon...Sun **3** P02 OK

Mēs izvēlamies veikt izslēgšanas programmu plkst. 12 pēcpusdienā

MENU **3** PROGRAMMS **3** ENTER **3** P01 **3** EDIT **3** ON **3** VEIDS **3**

KANĀLS Stunda un minūte Nedēļas dienas

C1 **3** 22:00 **3** Mon...Sun **3** P01 OK

Mēs izvēlamies veikt cikla programmu ar 5 sekunžu ON (IESL.) un 10 sekunžu OFF (IZSL.) periodu, kas sāksies 6:00 un beigsies 8:00 visas nedēļas garumā

MENU **3** PROGRAMMS **3** ENTER **3** P02 **3** EDIT **3** CYCLE **3** VEIDS **3**

KANĀLS NO Stundas un min. Nedēļas dienas IESLĒGŠANAS LAIKS SEKUNDES

C1 **3** 06:00 **3** Mon...Sun **3** 00:00 **3** 05 **3**

IZSLĒGŠANAS LAIKS LĪDZ Stundas un min. Nedēļas dienas

00:00 **3** 10 **3** 08:00 **3** Mon...Sun **3** P03 OK

Mēs izvēlamies lietot pulsēšanas programmu, kas veiks 5 sekunžu ON (IESL.) periodu 11:30 visas nedēļas garumā

MENU **3** PROGRAMMS **3** ENTER **3** P04 **3** EDIT **3** PULSE **3** VEIDS **3**

KANĀLS Stundas un min. SEKUNDES Nedēļas dienas

SETTING (IESTATĪŠANA) Šī ir izvēlne, kurā mēs konfigurējam ierīci.

- **CLOCK (PULKSTENIS)**. Iestata ierīces laiku. Konfigurējamie mainīgie ir (šajā secībā): Gads, mēnesis, diena, stunda un minūte. Nedēļas diena tiek aprēķināta automātiski.
- **LANGUAGE (VALODA)**. Šī ir izvēlne, kur ierīces valoda ir atlasīta.
- **ADVANCED (PAPILDUS)**. Šī ir izvēlne, kur var tikt veikta ierīces konfigurācijas lielākā daļa.
 - **BRIGHTNESS (SPILGTUMS)**. Izvēlne, kur var atlasīt ekrāna spilgtumu. MINIMĀLS, ZEMS, VIDĒJS, AUGSTS vai MAKSIMĀLS. Ekrāna spilgtums būs noregulēts, ja mēs apstiprināsim vizuālo līmeni.
 - **PERMANENT (PASTĀVĪGS)**. Izvēlne, kur mēs kanālam C1 varam iestatīt pastāvīgu darbību ON (IESL.) vai OFF (IZSL.). Ar taustiņiem ▼ un ▲ mēs pārvietojamies caur dažādām iespējām: C1: YES (JĀ) → C1: NO (NĒ) →. Mēs pārbaudām ar pogu 3 mums vēlamo iespēju. Ja ierīce neievēros programmēšanas darbību atlasītajam kanālam, mēs varam izvēlēties IESPĒJU JĀ.
 - Kontakta pozīcija var tikt mainīta manuāli (skatiet *MANUĀLA EKSPLUATĀCIJA*)
 - **HOLIDAYS (BRĪVDIENAS)**. Tam ir 4 PERIODI, kas var tikt programmēti, lai veiktu darbības, kas atlasītas BRĪVDIENU PERIODU programmēšanā. Ja nekāda darbība nav programmēta periodā, kanāli paliks IZSLĒGTI tajā pašā periodā. ISO 1:4
 - EDIT (REDIĢĒT). Sākuma perioda mēnesis, diena, stunda un minūte un beigu perioda mēnesis, diena, stunda un minūte ir programmēti. Šis periods atkārtosies gadu pēc gada.
 - DELETE (DZĒST). Atlasītais periods ir izdzēsts.
 - **COUNTERS (SKAITĪTĀJI)** Izvēlne, kur katras ķēdes ieslēgšanas laiks ir norādīts (stundās). Piekļūšana pie katra kanāla mērītāja ar pogu 3, tie var tikt iestatīti uz nulli. Atlasiet JĀ IZDZĒST un pārbaudiet.
 - **SEASON (SEZONA)**. Ļauj laika izmaiņas pielāgošanu no dienasgaismas taupīšanas uz standarta laiku un otrādi.
 - ACTIVE (AKTĪVS). Automātiski veic laika izmaiņu no dienasgaismas taupīšanas uz standarta laiku vai otrādi, saskaņā ar katras valsts likumdošanu. (ES - marša pēdējā svētdiena un oktobra pēdējā svētdiena)
 - INACTIVE (NEAKTĪVS). Neveic laika maiņu.
 - **PIN CODE (PIN KODS)**. Izvēlne, lai aktivētu vai atspējotu tastatūras slēdzeni nevēlamas piekļuves novēršanai pie ierīces iestatījumiem.
 - NEAKTĪVS. Tastatūras slēdzene ir atspējota.
 - AKTĪVS. Tastatūras slēdzene ir aktivēta. Un mums nepieciešams ieprogramēt četru ciparu PIN KODU. Šī aizsardzība tiks aktivēta 30 sekundes pēc tam, kad iznākam no iestatījumiem un atgriezīsimies gaidīšanas režīma ekrānā. No šī brīža, kad jebkurš taustiņš tiek nospriests, parādīsies ziņojums "PIN KODS" uz ekrāna. Lai atbloķētu pieeju ierīcei, mums būs nepieciešams ievadīt PIN KODU, kas ieprogramēts tās aktivizācijas gaitā. Šī ierīce tiks atbloķēta uz 10 sekundēm. Šajā laikā mēs būsīm spējīgi piekļūt iestatījumu izvēlei, nospiežot pogu 3. Pēc 30 sekunžu nerīkošanās ar ierīci, tā tiks bloķēta vēlreiz.
 - 12H – 24H. Ar taustiņiem ▼ un ▲ mēs atlasām režīmu, kurā vēlamies redzēt laiku. Mēs pārbaudām atlasī ar pogu 3
 - **VERSIJA**. Izvēlne, kur tiek parādīta ierīces programmas versija.

Ja ir programmētas vienlaicīgas darbības, mums nepieciešams ņemt vērā to, ka dažām ir prioritāte pār citām. Prioritātes secības ir sekojoša:

PASTĀVĪGS REŽĪMS → MANUĀLS → PROG_01 → PROG_02 → ... → PROG_40

ATIESTATĪT. IESTATĪT UZ NULLI.

Uzsākot gaidstāves režīmā (galvenais ekrāns), nospiediet taustiņu C un, kamēr to turat nospriestu, nospiediet taustiņu ▼ un ▲ vienlaicīgi ilgāk nekā 3 sekundes. Ekrāns izslēgsies, viss ieprogrammētais tiks dzēsts. Ierīcei nepieciešama barošana no elektrotīkla. Mēs varam arī veikt ātru dzēšanu, kas noietekmē programmēšanu, nospiežot četrus taustiņus vienlaicīgi. Ierīcei nepieciešama barošana no elektrotīkla.

BATERIJAS NOMAĪNA. 4. ATT.

The device has a power-reserve of 4 years, by means of a replaceable CR2032 lithium battery. Battery replacement is made by removing the battery holder placed on the front of the device through a flat-head screwdriver. Observe the battery polarity as marked on the battery holder.

When the battery is dead and the device is powered the battery symbol appears on screen.

NOTE: When changing the battery the device's programming is not lost, and neither is the current time.

LAI NOMAINĪTU BATERIJU, IZSLĒDZIET ELEKTROTĪKLA STRĀVAS PADEVI

TEHNISKĀS ĪPAŠĪBAS

Nominālais spriegums un frekvence	Kā parādīts ierīcē
Pretestība	± 10%
Atslēgtspēja:	μ 16 (10) A / 250 V~
Maksimālā ieteicamā noslodze (N.A):	3. ATT.
Pašpatēriņš	16 VA (1,3 W) maksimums
Kontakts	AgSnO ₂ ieslēgts.
Displeja ekrāns	LCD ar aizmugurgaismojumu
Darbības precizitāte	±1 s / dienā pie 23 °C
Precizitātes variācijas atkarībā no temperatūras	± 0,15 s / °C / 24 h
Strāvas rezerve	4 gadi (ar bateriju un bez tīkla savienojuma) 48 h (bez baterijas un tīkla savienojuma)
Darbības veids	1S, 1T, 1U
Programmatūras klase un struktūras	A. klase
Atmiņas apgabali	40
Kanālu skaits	1 kanāls
Darbību veidi	IESLĒGTS / IZSLĒGTS, PULSĒJOŠS (no 1 līdz 59 s) un CIKLISKS (no 1 līdz 59 s vai no 1 min līdz 23 h un 59 min).
Astronomiskie pielāgojumi	± 1 sekunde
Ekspluatācijas temperatūra	-10 °C pie +45 °C
Transports un glabāšanas temperatūra	-20 °C pie +60 °C
Piesārņošanas situācija	2
Aizsardzības līmenis	IP 20 saskaņā ar EN60529
Aizsardzības kategorija	II, pie pareiziem montāžas apstākļiem
Pārejas procesa impulsu spriegums	2,5 kV
Temperatūra bumbu pārbaudei	+ 80 °C priekš 21,2,5
Tastatūras pieejas pārsegs	Hermētiski noslēdzams
Savienojumi izveidojami, izmantojot	skrūvju spaiļes, kas paredzētas vadu šķērsgriezumam līdz 4 mm ²
Baterija	CR2032 - 3 V - 220 mAh
Ieļšanas izmērs	2 DIN moduļi (35 mm) 5. ATT.

BRĪDINĀJUMS!

Šajā laikā relejā ietilpst baterija, kuras saturs var būt kaitīgs videi. Atbrīvojieties no izstrādājuma, veicot piesardzības pasākumus baterijas demontāžai un ievietojiet to piemērotā pārstrādes konteinerā, vai nosūtiet izstrādājumu atpakaļ uz rūpnīcu.

Iespējamās tehniskas izmaiņas - papildu informāciju skatiet: www.etigroup.eu

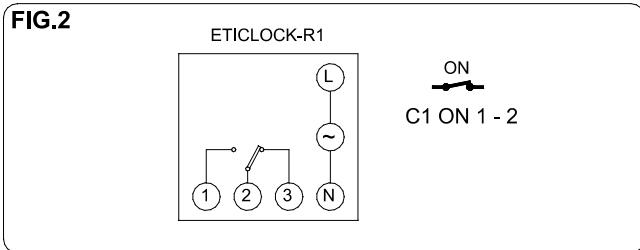
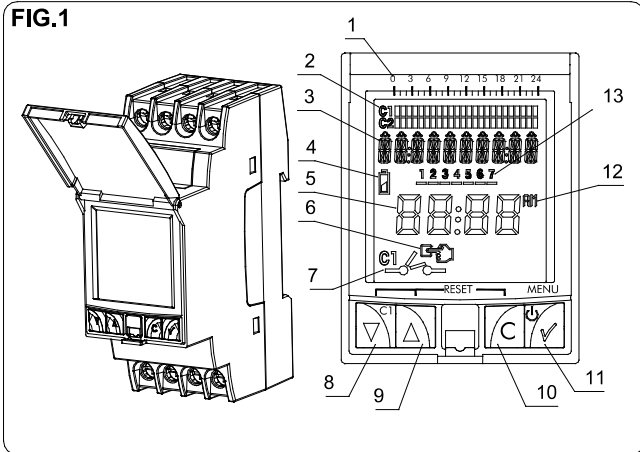
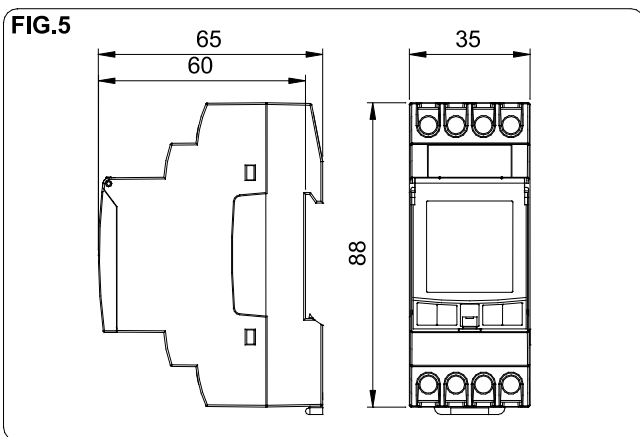
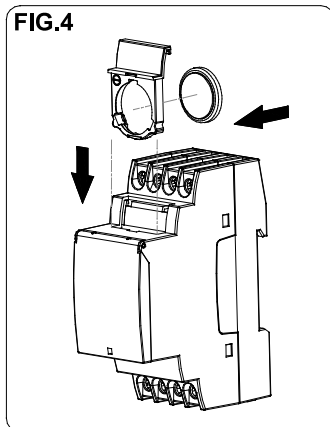


FIG.3

	— 3000 W
	— 1200 VA
	— 2000 VA
	— 3000 W
	— 600 VA
	— 400 VA
LED	— 90 VA



1 PAV.

- | | |
|---|--|
| 1. Laiko skalė | 2. Tvarkaraščiai |
| 3. Teksto eilutė | 4. Beveik išsikrovusios baterijos simbolis |
| 5. Valanda / data | 6. C1 rankinis valdymas (mirksi) / C1 nuolatinis rankinis (šviečia nuolat) |
| 7. C1 relės būsenos simbolis | 8. Eiti žemyn / C1 rankinis valdymas |
| 9. Eiti aukštyn | 10. Atšaukti / eiti atgal |
| 11. Priimti parinktį / jeiti į meniu / jungti įtaisą be maitinimo | 12. 12 val. / 24 val. formatas |
| 13. Savaitės dienos | |

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

ETICLOCK-R1 yra skaitmeninis laikrodis jungiklis, skirtas bet kokiam elektros įrenginiui valdyti. Jis teikia galimybę atlikti skirtingų tipų veiksmus: įjungti ir išjungti nustatytu laiku, atlikti trumpalaikes operacijas arba impulsus (1–59 sekundžių) ir pasikartojančius ciklus (1–59 sekundžių arba nuo 1 minutės iki 23 valandų ir 59 minučių). Visus juos galima taikyti C1 kanalui.
Be to, įdiegtos kelios papildomos funkcijos, pavyzdžiui: automatiniai vasaros laiko pakeitimai, 4 atostogų laikotarpiai, ekrano ryškumo reguliavimas.
Menu gali būti rodomi keliomis kalbomis, ir je ekrane nurodo esamos dienos tvarkaraštį. Perjungiant 1 nepriklausomas ir įtampos neturinčias grandines, galima užprogramuoti iki 40 operacijų.

MONTAVIMAS

ĮSPĖJIMAS: elektros įtaisų įrengimą ir montavimą turi atlikti įgaliotas montuotojas.
PRIŠ PEREIDAMI PRIE ĮRENGIMO DARBŲ, ATJUNKITE ELEKTROS ENERGIJOS TIEKIMĄ.
Įtaisas yra apsaugine grandine iš vidaus apsaugotas nuo trukdžių. Tačiau kai kurie ypač stiprūs elektromagnetiniai laukai gali paveikti jo funkcionavimą. Trukdžių galima išvengti, jei bus atsižvelgta į šias įrengimo taisykles:
- Įtaisas neturi būti įrengiamas arti įrangos, kur susidaro induktyvioji apkrova (variklių, transformatorių, kontaktorių ir kt.).
- Patartina skirti atskirą liniją maitinimui (jei reikia, su tinklo filtru).
- Induktyviosios apkrovos įrenginyje turi būti trukdžių malšintuvai (varistorius, varžinis-talpinis filtras).
Jei laikrodis jungiklis įrenginyje naudojamas kartu su kitas įtaisais, turi būti užtikrinta, kad taip sudarytas blokas negeneruotų pašalinių trukdžių.
KAI TIK ĮTAISAS VISIŠKAI ĮRENGIAMAS, VĖL PRIJUNKITE ELEKTROS ENERGIJOS TIEKIMĄ.

MONTAVIMAS

Elektroninis valdymo įtaisas, nepriklausomai montuojamas saugiklių bloke naudojant 35 mm simetrišką profilį pagal EN 60715 standartą (DIN bėginį laikiklį).

PRIJUNGIMAS

Prijunkite elektros energijos tiekimą pagal schemą, pateiktą 2 PAV. Turi būti atsižvelgta į fazės ir neutralės padėtis, patikrinant parengtas jungtis. Netinkama jungtis gali sugadinti įtaisą.

PALEIDIMAS

Į ĮTAISĄ TURI BŪTI TIEKIAMA ELEKTROS ENERGIJA, kad būtų galima atlikti įrengimo kontrolę. Kontrolės metu ekranas nušvis – tai bus PAGRINDINIS ekranas.
Kai elektros energija į įtaisą netiekama, ekranas lieka išjungtas, o visi duomenys ir laiko programavimo nuostatos yra saugomi per galios rezervo laikotarpį (10 metų), užtikrinamą integruotos licio baterijos. Jei įrengiama be baterijos, įtaiso apsauginis galios rezervas siekia apie 48 valandas.
Kai į įtaisą elektros energija netiekama, paspaudus MENU (meniu) mygtuką, ekranas laikinai nušvinta, kad būtų galima programuoti. Jei po 5 sekundžių nepaspaudžiama joks mygtukas, ekranas vėl bus išjungtas.
Šiuose įtaisuose yra po keturis mygtukus, skirtus nustatyti ir programuoti.
Ekrane rodoma tokia informacija:
▪ Tvarkaraštis su dienos operacijomis (išskyrus atostogas). Kiekvieno kanalo tvarkaraštis segmentuotas į 24 dalis, o kiekvienas segmentas atitinka 1 įjungimo valandą.
▪ Ekrane yra teksto eilutė, kurioje alternatyviai bus rodoma tokia informacija: dabartinė data → nuolatinis (PERMANENT) režimas → aktyvus atostogų (HOLIDAY) laikotarpis
▪ Visas laikas.
▪ rankinio režimo simbolis . Mirksi, kai yra suaktyvintas rankinis perjungimas; jei perjungimas nuolatinis (PERMANENT), simbolis šviečia nuolat.
▪ C1 grandinių būseną: JUNG. , IŠJUNG. .

NUOSTATOS

ETICLOCK-R1 yra gamykloje užprogramuotas rodyti dabartinę datą ir laiką, o sukonfigūruotas yra taip:

- Laiko režimas: 24 h
- Pakeitimas iš standartinio į vasaros laiką: automatinis (paskutinį kovo sekmadienį)
- Pakeitimas iš vasaros į standartinį laiką: automatinis (paskutinį spalio sekmadienį)
- Atostogos: nėra (visi 4 laikotarpiai išjungti)
- Programos: nėra

RANKINIS VALDYMAS

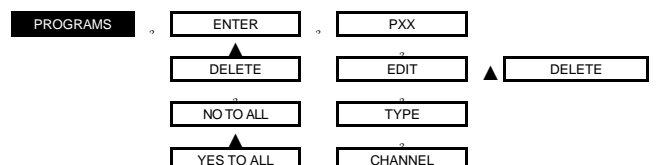
Suaktyvintas arba išjungtas, pagrindiniame ekrane rankiniu būdu laikinai sukeičiant grandinių būsenas paspaudus ▼ C1.
Ekrane virš tvarkomo kanalo mirksės simbolis, kol vėl nepaspausime ▼ C1, taip grįždami į ankstesnę būseną.

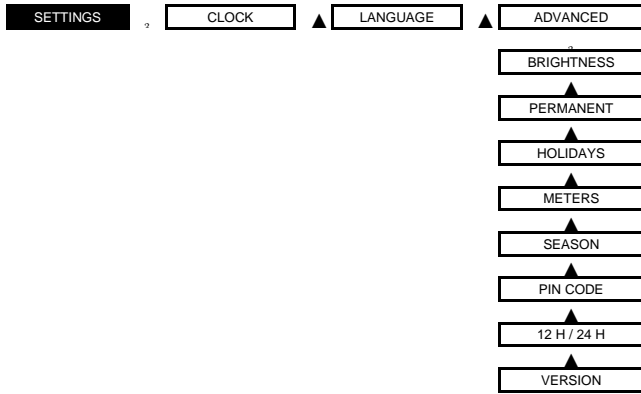
PROGRAMAVIMAS

Programuojama naudojantis meniu ir antrinais meniu, per kuriuos galime pereiti į programų operacijas arba reguliuoti įtaisą. Pagrindinį meniu galima pasiekti iš budėjimo ekrano, paspaudus . Spaudydami ▼ ir ▲ mygtukus, pereisime į skirtingus meniu, o meniu atidarysime paspaudę . Norėdami grįžti į ankstesnį meniu, spaudžiame C.

Turintys būti programuojami duomenys ekrane visada mirksi.

Menu struktūra yra tokia:





PROGRAMS (programos). Tai yra meniu, kuriame programuojamos skirtingos operacijos. Atmintyje yra 40 vietų (nuo P-01 iki P-40).

• **ENTER (įeiti).** Atidarome paspaudę 3, o ▼ ir ▲ mygtukais einame per skirtingas atmintyje išsaugotas programas. Jei kokios nors programos jau buvo išsaugotos, atidarius šį meniu, pirmą išsaugotą programą pasirodo ekrano teksto eilutėje: „P-01“, o spausdami ▲ mygtuką galime eiti aukščiau per skirtingas išsaugotas programas, kol pasieksime pirmą tuščią programą, nurodomą ekrano teksto eilute „P-XX EMPTY“, besikaitaliojančia su programų, kurioms dar lieka vietos įtaiso atmintyje, skaičiumi. Jei nebuvo sukurtas kitų programų, atidarius šį meniu, pasirodys ekrano teksto eilutė: „P-01 EMPTY“, besikaitaliojanti su „40 LEFT“ užrašu, nurodančiu, kiek lieka vietų atmintyje. Jei norime modifikuoti arba sukurti programą, einame į ją spausdami ▼ ir ▲ mygtukus, o paskui paspaudžiame 3. Tada spausdami ▼ ir ▲ mygtukus, pasirenkame vieną iš šių parinkčių:

- o EDIT (redaguoti). Šia parinktimi galima pasirinkti operacijos, kuri bus atliekama su pasirinkta programa, tipą. Paspaudus 3, bus parodyta „ON TYPE“ (įjungimo tipas), o ▼ ir ▲ mygtukais galime pasirinkti operacijos tipą. Operacijos gali būti šios:
 - ON TYPE (įjungimo tipas). Prijungtos grandinės įjungimas nustatytu laiku.
 - OFF TYPE (išjungimo tipas). Prijungtos grandinės išjungimas nustatytu laiku.
 - CYCLE TYPE (ciklo tipas). Įjungimo ir išjungimo operacijos pakartotinai atliekamos nuo pradžios iki pabaigos. Norėdami užprogramuoti ciklo pradžią, turime nurodyti valandą, minutes ir savaitės dienas, kada prasidės šis ciklas. Toliau turime nurodyti atitinkamą įjungimo (ON) ir išjungimo (OFF) trukmę (valandomis, minutėmis ar sekundėmis). Galiausiai turime nurodyti valandą, minutes ir savaitės dienas, kada šis ciklas nustos veikti.
 - PULSE TYPE (impulso tipas). Grandinės įjungimas nustatytos trukmės impulsu nustatytu dienos metu.

Kai pasirenkame operacijos tipą, turime pasirinkti kanalą, kuriam taikoma ta operacija (C1). Toliau įeiname į operacijos paleidimo valandas ir likusias laiko nuostatas, reikalingas pagal pasirinktą operaciją.

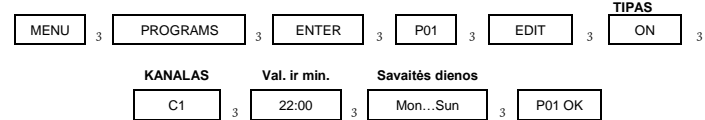
HOLIDAY PERIODS (atostogų laikotarpių) programa

Jei patvirtindami paskutinę savaitės dieną 3 mygtuku, mygtuką laikome nuspaustą, šią operaciją pasirenkame kaip atostogų programą. Rodomas žodis HOLIDAY, o ▼ ir ▲ mygtukais pasirenkame vieną iš 4 atostogų laikotarpių.

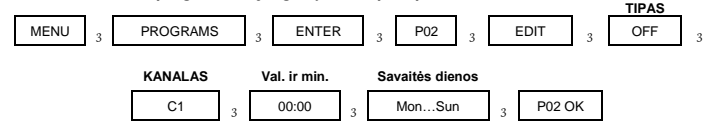
o DELETE (ištrinti). Paspaudus 3, pasirinkta programa ištrinama. Kadangi visos programos išsaugomos iš eilės, ištrinus vieną programą, gali pasikeisti kiekvienai programai priskirtas numeris.

• **DELETE (ištrinti).** Pasirinktus šią parinktį, galima vienu veiksmu ištrinti visas paskutinių 40 programų operacijas.

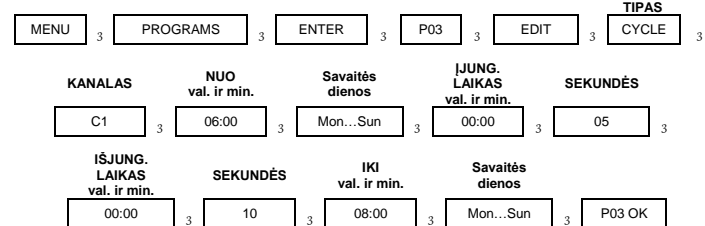
Pasirenkame atlikti programos įjungimą 10 val. popiet



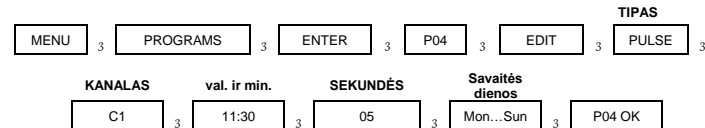
Pasirenkame atlikti programos išjungimą 12 val. priešpieit



Pasirenkame atlikti ciklinę programą su 5 sekundžių įjungimo ir 10 sekundžių išjungimo laikotarpiu, kurie prasidės 6.00 val. ir baigsis 8.00 val. per visą savaitę



Pasirenkame atlikti impulsų programą, kuri veiks su 5 sekundžių įjungimo laikotarpiu, prasidėjančiu 11.30 val. per visą savaitę



SETTINGS (nuostatos). Šiame meniu konfigūruojame įtaisą.

- **CLOCK (laikrodis).** Nustatomas įtaiso laikas. Turintys būti konfigūruojami kintamieji yra šie (nurodyta eilės tvarka): metai, mėnuo, diena, valanda ir minutė. Savaitės diena apskaičiuojama automatiškai.
- **LANGUAGE (kalba).** Šiame meniu pasirenkama įtaiso kalba.
- **ADVANCED (išplėstinės nuostatos).** Šiame meniu galima atlikti daugumą įtaiso konfigūracijos veiksmų.
 - o BRIGHTNESS (šviesumas). Šiame meniu galime pasirinkti ekrano šviesumą. MINIMUM (minimalus), LOW (mažas), MEDIUM (vidutinis), HIGH (didelis), arba MAXIMUM (maksimalus). Ekrano šviesumas bus pareguliuotas, jei patvirtinsime vizualizuotą šviesumo lygį.
 - o PERMANENT (nuolatinis). Šiame meniu galime nustatyti C1 kanalo nuolatinį režimą (įjungti arba išjungti (ON arba OFF)). Spausdami ▼ ir ▲ mygtukus, einame per skirtingas parinktis: C1: YES (taip) → C1: NO (ne). Norimą parinktį patvirtiname paspaudę 3. Jei pasirinktume YES (taip) parinktį, įtaisas nereaguotų į operacijos programavimą pasirinktam kanalui.
 - o Kontaktas padėtis gali būti pakeista rankiniu būdu (žr. RANKINIS VALDYMAS)
 - o HOLIDAYS (atostogos). Galima užprogramuoti 4 laikotarpius (PERIODS), per kuriuos bus atliekamos operacijos, pasirinktos programuojant atostogų laikotarpius (HOLIDAY PERIODS). Jei konkrečiam laikotarpiui neuzprogramuota jokios operacijos, kanalai liks išjungti per minėtą laikotarpį. PERIOD 1 ...4
 - EDIT (redaguoti). Programuojama laikotarpio pradžios mėnuo, diena, valanda ir minutė ir laikotarpio pabaigos mėnuo, diena, valanda ir minutė. Šis laikotarpis bus kartojamas kasmet.
 - DELETE (ištrinti). Ištrinamas pasirinktas laikotarpis.
 - o METERS (skaitikliai). Šiame meniu nurodomas kiekvienos grandinės įjungimo laikas (valandomis). Atidarius kiekvieno kanalo skaitiklį 3 mygtuku, juos galima nulinti. Pasirinkite DELETE YES (ištrinti – taip) ir patvirtinkite.
 - o SEASON (sezonas). Galima pakeisti laiko režimą, kada turi būti pereinama iš vasaros laiko į standartinį laiką ir atvirkščiai.
 - ACTIVE (įjungta). Laiko režimas pereinant iš vasaros laiko į standartinį laiką nustatomas automatiškai pagal konkrečioje šalyje galiojančius teisės aktus. (ES – paskutinį kovo sekmadienį ir paskutinį spalio sekmadienį.)
 - INACTIVE (išjungta). Laiko režimas nekeičiamas.
 - o PIN CODE (PIN kodas). Meniu, skirtas įjungti arba išjungti klaviatūros užraktą, neleidžiantį neteisėtai pasiekti įtaiso nuostatas.
 - INACTIVE (išjungta). Klaviatūros užraktas išjungtas.
 - ACTIVE (įjungta). Klaviatūros užraktas įjungtas. Dabar reikalaujama užprogramuoti keturių skaitmenų PIN kodą (PIN CODE). Ši apsauga bus įjungta praėjus 30 sekundžių po to, kai uždarysime nuostatų meniu, ir ekranas vėl pereis į budėjimo režimą. Nuo to momento paspaudus bet kurį mygtuką, ekrane pasirodys pranešimas „PIN CODE“ (įvesti PIN kodą). Norėdami atblokuoti įtaiso prieigą, turime įvesti PIN kodą, užprogramuotą jį suaktyvinant. Įtaisas bus atblokuotas 10 sekundžių. Per šį laiką galėsime pasiekti nuostatų meniu paspaudę 3. Jei per 30 sekundžių su įtaisu nebus atliekama jokių veiksmų, įtaisas bus vėl užrakintas.
 - o 12H – 24H (12 val. arba 24 val.). ▼ ir ▲ mygtukais pasirenkame režimą, kuriuo norime matyti laiką. Pasirinkimą patvirtiname paspausdami 3
 - o VERSION (versija). Meniu, kuriame rodoma įtaiso programinės įrangos versija.

Jei užprogramuojamos vienalaikės operacijos, turime atsižvelgti į tai, kad kai kurios iš jų turi pirmumą kitų atžvilgiu. Pirmumo tvarka yra tokia:

PERMANENT MODE → MANUAL → PROG_01 → PROG_02 → ... → PROG_40

RESET (atstatymas). SET TO ZERO (nulینimas).

Kai veikia budėjimo režimas (matomas pagrindinis ekranas), paspauskite C mygtuką ir laikydami jį nuspaustą vienu metu spauskite ▼ ir ▲ mygtukus ilgiau nei 3 sekundes. Ekranas išsijungia, visa, kas užprogramuota, ištrinama. Į įtaisą turi būti pradėta tekti elektros energija. Vienu paspaudę keturis mygtukus, taip pat galime atlikti spartųjį ištrynimą, kuris neturi įtakos tam, kas užprogramuota. Į įtaisą turi būti pradėta tekti elektros energija.

BATERIJOS KEITIMAS. 4 PAV.

The device has a power-reserve of 4 years, by means of a replaceable CR2032 lithium battery. Battery replacement is made by removing the battery holder placed on the front of the device through a flat-head screwdriver. Observe the battery polarity as marked on the battery holder.

When the battery is dead and the device is powered the battery symbol appears on screen. NOTE: When changing the battery the device's programming is not lost, and neither is the current time.

NORĖDAMI PAKEISTI BATERIJĄ, ATJUNKITE ELEKTROS ENERGIJOS TIEKIMĄ

TECHNINĖS SAVYBĖS

Vardinė įtampa ir dažnis	kaip nurodyta ant įtaiso
Varža	± 10%
Atjungimo geba:	µ 16 (10) A / 250 V~
Maksimali rekomenduojama apkrova (netaik.):	3 PAV.
Savosios sąnaudos	16 VA (1,3 W), maks.
Kontaktas	AgSnO ₂ , komutuojamas
Ekranas	Skystųjų kristalų, su foniniu apšvietimu
Darbinis tikslumas	± 1 s per dieną, esant 23 °C
Tikslumo svyravimas pagal temperatūrą	± 0,15 s / °C / 24 h
Galios rezervavimas	4 metų (su baterija ir be tinklo jungties) 48 h (be baterijos ir be tinklo jungties)
Veikimo tipas	1S, 1T, 1U
Programinės įrangos klasė ir struktūra	A klasė
Vietų atmintyje	40
Kanalų skaičius	1 kanalas
Operacijų tipai	įjungimas / išjungimas, impulsinis (1–59 sek.) ir ciklinis (1–59 sek. arba nuo 1 min. iki 23 val. ir 59 min.) režimai.
Astronominiai nuokrypiai	± 1 sekundė
Veikimo temperatūra	nuo -10 °C iki +45 °C
Transportavimo ir laikymo temperatūra	nuo -20 °C iki +60 °C
Taršos situacija	2
Apsaugos lygis	IP 20 pagal EN 60529
Apsaugos klasė	II, jei sumontuota tinkamai
Pereinamojo impulso įtampa	2,5 kV
Bandyimo smūgiuojant rutuliu temperatūra	+ 80 °C (21.2.5)
Klaviatūros priegigos dangtis	užplombuojamas
Jungtis	su sraiginiu gnybtu laidui, kurio skerspjūvis iki 4 mm ²
Baterija	CR2032 - 3 V - 220 mAh
Dydis supakavus	2 DIN moduliai (35 mm) 5 PAV.

ĮSPĖJIMAS:

Šiame laikrodiniame jungiklyje yra baterija, kurios turinys gali pakenkti aplinkai. Nešalinkite gaminio nesinėm atsarngom priemonių: išimkite bateriją ir išmeskite ją į atitinkamą grąžinamojo perdirbimo konteinerį arba išsiųskite gaminį atgal į gamyklą.

Pasilikame teisę daryti techninius pakeitimus, daugiau informacijos: www.etigroup.eu

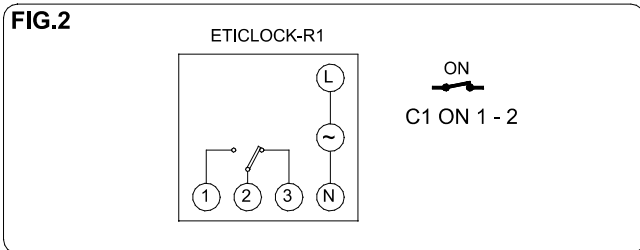
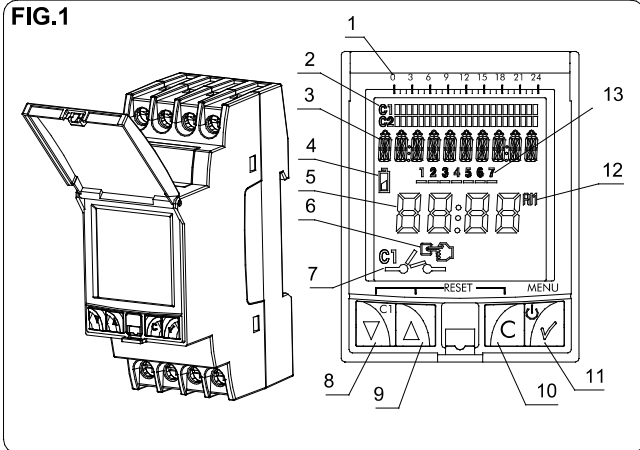
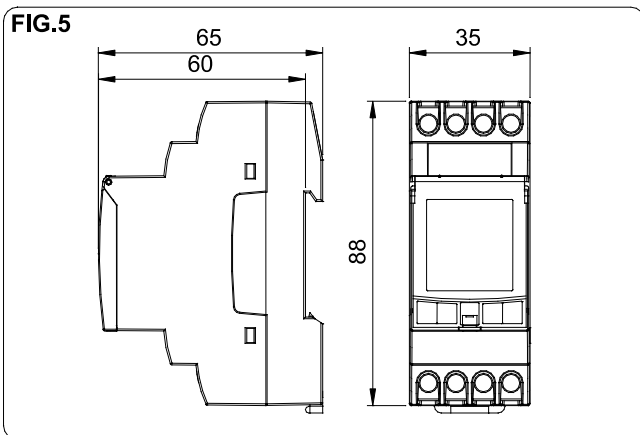
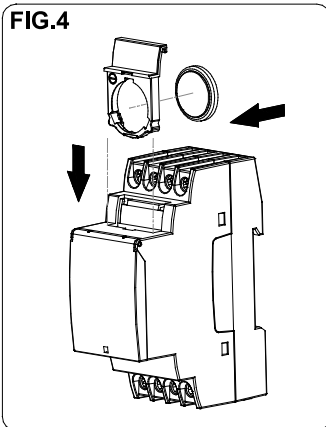


FIG.3

	—	3000 W
	—	1200 VA
	—	2000 VA
	—	3000 W
	—	600 VA
	—	400 VA
	—	90 VA



SL.1

- | | |
|--|--|
| 1. Časovna lestvica | 2. Urniki |
| 3. Besedilna vrstica | 4. Znak za prazno baterijo |
| 5. Ura / Datum | 6. C1 ročno delovanje (utripanje) / C1 stalno ročno (fiksno) |
| 7. C1 statusni znak releja | 8. Pomik navzdol / C1 ročno delovanje |
| 9. Pomik navzgor | 10. Možnost preklica / Nazaj |
| 11. Možnost sprejema / Vnos v meni / Vklon naprave brez toka | 12. 12 H / 24 H |
| 13. Dnevi v tednu | |

NAVODILA ZA UPORABO

ETICLOCK-R1 je digitalno časovno stikalo, zasnovano za nadziranje različnih električnih instalacij. Omogoča izvajanje različnih vrst delovanja: VKLOP in IZKLOP ob določeni uri, kratko-ročno delovanje ali pulzi (1 do 59 sekund), in ponavljajoči se cikli (1 do 59 sekund ali 1 minuta do 23 ur in 59 minut). Vse se lahko nanese na kanal C1. Poleg tega vsebuje serije dodatnih funkcij kot so: samodejne DST spremembe, 4 obdobja počitka, nastavljiva svetloba zaslona. Meniji so na voljo v večih jezikih in na zaslonu prikazujejo urnik trenutnega dneva. Z 1 samostojnim stikalnim vodom brez napetosti lahko programirate več kot 40 načinov delovanja.

NAMESTITEV

OPOZORILO: Namestitev in montažo električnih naprav mora izvesti pooblaščen monter. **PRED NAMESTITVIJO PREKINITE NAPAJANJE Z EL. TOKOM.** Napravo pred motnjam pravilom štiti varnostni vod. Kljub temu pa lahko nekatera posebej močna elektromagnetna polja vplivajo na njeno delovanje. Motnjam se je moč izogniti z upoštevanjem naslednjih pravil:
 - Naprave ne nameščajte blizu induktivnega tovora (motorji, transformatorji, kontaktorji, itd.).
 - Priporočamo, da dobavi zagotovite posebno linijo (po potrebi z omrežnim filtrom).
 - Induktivni tovor mora biti opremljen z skrivalcem motenj) loads must be provided with interference suppressors (varistor, RC filter).
 Če časovno stikalo uporabljate v kombinaciji z drugimi napravami instalacije, se prepričajte, da sestavljena enota ne proizvaja dodatnega motenja.
KO JE NAPRAVA POPOLNOMA NAMEŠČENA, OBNOVITE DOBAVO.

MONTAŽA

Elektronska nadzorna naprava, ki se namesti samostojno v škatlo z varovalkami, z 35 mm simetričnim profilom, v skladu z standardom EN 60715 (DIN Rail).

POVEZAVA

Povežite s tokom v skladu z diagramom iz SL. 2. Upošteвайте Fazni in Nevtralni položaj ter preverjajte povezave. Napačna povezava lahko pokvari napravo.

ZAGON

Za izvršitev nadzorne instalacije, **MORA BITI NAPRAVA PRIKLJUČENA NA EL. TOK.** Ob tem se bo prižgal pokazovalnik in pojavil se bo GLAVNI zaslon. Ko je naprava ugasnjena, je prikazovalnik izključen, zahvaljujoč vgrajeni bateriji iz litija pa so v obdobju rezervnega toka (10 let) shranjeni vsi podatki in časovno programiranje. V primeru instalacije brez baterije, ima naprava varnostno rezervo toka, ki traja približno 48h. Ko je naprava ugasnjena, pritisnite gumb MENI, začasno se bo prižgal prikazovalnik, ki omogoča programiranje. Če po 5 sekundah ne boste pritisnili na noben gumb, se bo prikazovalnik znova ugasnil. Te naprave imajo na voljo štiri gumba za nastavitve in programiranje. Prikazovalnik prikazuje naslednje podatke:
 ▪ Urnik z predvidenimi dnevnimi opravili (z izjemo praznikov). Urnik za vsak kanal z 24 razdelki, v katerih vsak segment predstavlja 1 VKLJUČENO uro.
 ▪ Besedilna vrstica prikazovalnika izmenično prikazuje naslednje informacije:
 Trenutni datum à STALNI postopek à Aktivno PRAZNIČNO obdobje
 ▪ Čas zaključka.
 ▪ Znak za ročno delovanje . Utripa medtem ko je aktiviran ročni preklop, če pa je preklop STALEN, je znak fiksno.
 ▪ Status voda C1: VKLOP , IZKLOP

NASTAVITVE

ETICLOCK-R1 je tovarniško nastavljen z tekočim datumom in časom ter naslednjimi postavkami:

• Časovni Način:	24 h
• Sprememba Standard na DST:	Samodejno (zadnje nedeljo v marcu)
• Sprememba DST na Standard:	Samodejno (zadnje nedeljo v oktobru)
• Prazniki:	NE (onemogočena vsa 4 obdobja)
• Programi:	Brez

ROČNO DELOVANJE

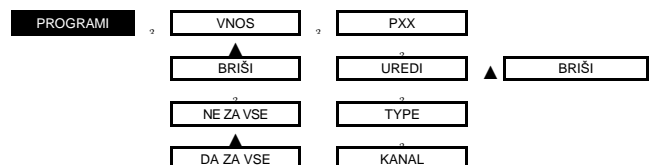
Aktivirano ali onemogočeno, začasno povrne stanje vodov ročno preko glavnega zaslona, s pritiskom na gumb ▼ C1. Na zaslonu se bo nad obravnavanim kanalom pojavil utripajoči znak vse dokler znova ne pritisnete ▼ C1 in se vrnete v prejšnje stanje.

PROGRAMIRANJE

Programiranje je zasnovano na menijih in pod-menijih skozi katere se lahko pomikamo med programiranjem ali nastavljanjem naprave. Glavni meni je dostopen preko zaslona v mirovanju in sicer z pritiskom na 3. Z gumboma ▼ in ▲ se pomikamo skozi različne menije, do katerih dostopamo z pritiskom na 3. Za vrnitev v predhodni meni pritisnemo C.

Podrobnosti o programiranju se na zaslonu vedno prikažejo v utripajoči obliki.

Meniji so strukturirani kot sledi:



NASTAVITVE. V tem meniju se nahajajo nastavitve naprave.

- **URA.** Nastavitve ure naprave. Nastavljive spremenljivke so (v tem vrstnem redu): Leto, mesec, dan, ura in minuta. Dan v tednu se izračuna samodejno.
- **JEZIK.** V tem meniju izberete jezik naprave.
- **NAPREDNO.** V tem meniju lahko opravite večino nastavitve naprave.
 - SVETLOBA. Meni, kjer lahko izberete svetlost zaslona. MINIMALNA, NIZKA, SREDNJA, VISOKA ali MAKSIMALNA. Svetloba na zaslonu bo prilagojena, ko potrdimo prikazano stopnjo svetlosti.
 - STALNOST. Meni, v katerem lahko določimo stalno delovanje (VKLOP ali IZKLOP) kanala C1. Z gumboma ▼ in ▲ se pomikamo skozi različne možnosti: C1: DA à C1: NE à. Z 3 potrdimo izbrano možnost. Naprava ne bo upoštevala programiranega delovanja za izbrani kanal, če ne izberemo MOŽNOSTI DA.
 - Stični položaj je lahko spremenjen ročno (glej ROČNO DELOVANJE)
 - PRAZNIKI. Obstajajo 4 OBDOBJA, ki se lahko programirajo za izvrševanje načina delovanja, izbranega v programiranju PRAZNIČNEGA OBDOBJA. Če ni programirano nobeno obdobje, bodo kanali med omenjenim obdobjem ostali IZKLJUČENI. OBDOBJE 1...4
 - UREDI. Mesec, dan, ura in minuta začetka obdobja in mesec, dan, ura in minuta konca obdobja so programirani. To obdobje se ponavlja vsako leto.
 - BRIŠI. Izbrano obdobje je izbrisano.
 - METRI. Meni, kjer je prikazan čas vklopljenega stikala vsakega voda (v urah). Dostop do metra vsakega kanala z 3, ki je lahko nastavljena na nič. Izberite IZBRIŠI DA in potrdite.
 - DOBE. Omogoča prilagoditve časovne spremembe dnevne svetlobe na standardni čas in obratno.
 - AKTIVNO. Samoedno spremeni časovno spremembo iz shranjevanja dnevne svetlobe na standardni čas in obratno, v skladu z zakonodajo vsake države. (v EU je to zadnja nedelja v oktobru in zadnja nedelja v marcu).
 - INAKTIVNO. Ne spreminja časa.
 - PIN KODA. Meni za aktiviranje ali sprostitve aktivacije zaklenjene tipkovnice, ki prepreči neželjeni dostop do nastavitve naprave.
 - INAKTIVNO. Onemogočeno zaklepanje tipkovnice.
 - AKTIVNO. Zaklepanje tipkovnice je omogočeno. Sledi programiranje štirimestne PIN KODE. Ta zaščita bo aktivirana v 30 sekundah po izhodu iz nastavitve in vrnitvi v mirujoči zaslon. Od tega trenutka dalje se ob pritisku na katerikoli gumb na zaslonu pojavi sporočilo "PIN KODA". Za sprostitve dostopa do naprave je potrebno vnesti PIN KODO, ki je bila aktivirana ob njenem programiranju. Naprava bo dostopna 10 sekund. V tem času je potrebno dostopiti do menija nastavitve z pritiskom na 3. Po 30 sekundah brez dotika naprave, se bo le ta ponovno zaklenila.
 - 12H – 24H. Z gumboma ▼ in ▲ izberemo način, v katere, želimo videti uro. Izbor potrdimo z 3
 - RAZLIČICA. Meni, kjer je prikazana različica programske opreme naprave.

PROGRAMI. V tem meniju se programirajo različni načini delovanja. V spominu je 40 mest (P-01 do P-40).

- **VNOS.** Vrednosti vnašamo z pritiskom na 3, z gumboma ▼ in ▲ pa se pomikamo skozi različne programe, ki so shranjeni v spominu. Ob vstopu v ta meni, in če so v spominu že shranjeni kakšni programi, se bo v besedilni vrstici pokazal prvi shranjeni program: "P-01", in z gumbom ▲ se lahko pomikamo po različnih shranjenih programih, dokler ne pridemo do prvega praznega mesta, kjer bo besedilna vrstica pokazala "P-XX PRAZNO" ter hkrati tudi št. programov, ki so še na voljo v spominu naprave. Ob vstopu v ta meni in če ne obstajajo drugi programi, bo besedilna vrstica pokazala: "P-01 PRAZNO" hkrati z "40 PROSTIH MEST", kar se nanaša na prosta mesta v spominu. Če želite spremeniti ali ustvariti program, do njega dostopite z gumboma ▼ in ▲, ter z pritiskom na 3. Z gumboma ▼ in ▲ izberemo eno od naslednjih možnosti:
 - UREDI. Ta možnost omogoča izbor vrste delovanja, ki ga želimo izvajati v izbranem programu. Z pritiskom na 3, se izpiše "VKLOPNI TIP" in z gumboma ▼ ter ▲ lahko izberemo vrsto delovanja. Delovanje je lahko:
 - VKLOPNI TIP. Vkllop povezanega voda ob določeni uri.
 - IZKLOPNI TIP. Izkllop povezanega voda ob določeni uri.
 - CIKLičNI TIP. VKLOP in IZKLOP se ponavljata od začetka do konca. Za programiranje ciklusa moramo vnesti uro, minute in dneve tedna, ko se prične ta cikel. Potem moramo določiti trajanje VKLOPA in IZKLOPA (v urah, minutah in sekundah). Za zaključek, moramo določiti ure, minute in sekunde tedna, ko cikel preneha delovati.
 - PULZNI TIP. Pulzni vklpov voda z določeno dolžino trajanja ob določenem času. Ko ste izbrali vrsto delovanja, izberite kanal, na katerega vpliva (C1). Potem vnesemo uro začetka delovanja in počitka, v skladu z izbranim načinom delovanja.

Program OBDOBJE PRAZNIKOV

Če med potrjevanjem zadnjega dneva v tednu z gumbom 3 le tega pridržimo, izberemo ta način delovanja kot praznik. Izpiše se beseda PRAZNIK in z gumboma ▼ in ▲ izberemo eno od 4 prazničnih obdobji.

- IZBRIŠI. Z pritiskom na 3, je izbran program izbrisan. Ker so vsi programi shranjeni zaporedno, brisanje enega spremeni številko, ki je dodeljena vsakemu od njih.

- **BRIŠI.** S to možnostjo lahko izbršete vse načine delovanja zadnjih 40 programov v enem samem koraku.

Izbrali smo izvajanje programa vklopa ob 22h

TIP					
MENI	PROGRAMI	VNOS	P01	UREDI	VKLOP
KANAL		Ura in min	Dnevi v tednu		
C1		22:00	Pon...Ned	P01 OK	

Izbrali smo izvajanje programa izklopa ob 12h

TIP					
MENI	PROGRAMI	VNOS	P02	UREDI	IZKLOP
KANAL		Ura in min	Dnevi v tednu		
C1		00:00	Pon...Ned	P02 OK	

Izbrali smo izvajanje programa cikla, z 5-sekundnim obdobjem VKLOPA in 10-sekundnim obdobjem IZKLOPA, ki se začne ob 6:00 in zaključi ob 8:00 vsak dan v tednu.

TIP					
MENI	PROGRAMI	VNOS	P03	UREDI	CIKEL
KANAL		Od Ura in min.	Dnevi v tednu	PRAVOČAS NO Ura in min.	SEKUNDE
C1		06:00	Pon...Ned	00:00	05
OFF TIME Hour and min.		SEKUNDE	DO Ura in min.	Dnevi v tednu	
00:00		10	08:00	Pon...Ned	P03 OK

Izberemo izvajanje pulznega programa, ki bo izvajal 5 sekundno obdobje VKLOPA z začetkom ob 11:30h vsak dan v tednu.

TIP					
MENI	PROGRAMI	VNOS	P04	EDIT	PULSE
KANAL		Ura in min.	SEKUNDE	Dnevi v tednu	
C1		11:30	05	Pon...Ned	P04 OK

Če je programirano simultano delovanje, moramo upoštevati, da imajo nekateri načini delovanja prednost pred drugimi. Vrstni red je, kot sledi:

STALNI NAČIN à ROČNI à PROG_01 à PROG_02 à ... à PROG_40

PONASTAVITVE NA NIČELNO VREDNOST.

V mirujočem (glavnem) zaslonu, pritisnite gumb C, hkrati pa istočasno več kot 3 sekunde pritiskajte gumba ▼ in ▲. Naprava se mora vključiti.

Prav tako lahko izvedemo hitro brisanje, ki ne vpliva na programiranje in sicer z enkratnim pritiskom na vse štiri gumbje. Naprava se mora vključiti.

ZAMENJAVA BATERIJE SL. 4

The device has a power-reserve of 4 years, by means of a replaceable CR2032 lithium battery. Battery replacement is made by removing the battery holder placed on the front of the device through a flat-head screwdriver. Observe the battery polarity as marked on the battery holder.

When the battery is dead and the device is powered the battery symbol appears on screen. NOTE: When changing the battery the device's programming is not lost, and neither is the current time.

MED ZAMENJAVO BATERIJ PREKINITE NAPAJANJE EL. TOKA.

TEHNIČNE ZNAČILNOSTI

Nazivna napetost in frekvenca	Kot navedeno na napravi
Odpor	± 10%
Lomilna sposobnost:	µ 16 (10) A / 250 V-
Maksimalno priporočeni tovor (N.A.):	SL.3
Lastna poraba	16 VA (1.3 W) maksimalno
Stik	AgSnO ₂ vključ.
Izpisni zaslon	LCD z razsvetljavo v ozadju
Točnost v delovanju	± 1 s / dan pri 23 °C
Variiranje točnosti glede na temp.	± 0.15 s / °C / 24 h
Rezerva toka	4 let (z baterijo in brez omrežne povezave) 48 h (brez baterije in omrežne povezave)
Vrsta delovanja	1S, 1T, 1U
Vrsta in struktura progr. opreme	Razred A
Št. mest v spominu	40
Št. kanalov	1 kanal
Vrste delovanja	VKLOP/IZKLOP, PULZ (1 do 59 sek.) in CIKLI (1 do 59 sek. ali 1 min do 23h in 59 min).
Astronomske prilagoditve	± 1 sekunda
Temperatura delovanja	-10 °C pri +45 °C
Temp. prevoza in skladiščenja	-20 °C pri +60 °C
Situacije onesnaževanja	2
Stopnja zaščite	IP 20 v skladu z EN60529
Vrsta zaščite	II v skladu z ustreznimi pogoji za namestitve c
Napetost prehodnega impulza	2.5 kV
Temperatura za preizkus s kroglo	+ 80 °C za 21.2.5
Pokrov za dostop do tipkovnice	Možnost zatesnitve
Povezava	Z jačnim terminalom za razdelek žice do 4mm ²
Baterije	CR2032 - 3 V - 220 mAh
Velikost embalaže	2 DIN modula (35 mm) SL.5

OPOZORILO:

To časovno stikalo vsebuje baterije, katerih vsebina je lahko okolju škodljiva. Ne zavržite izdelka brez ustreznih varnostnih ukrepov oz. brez da odstranite baterije in jih odložite v ustrezen reciklažni kontejner, ali pa izdelek vrnite v tovarno.

Predmet morebitnih tehničnih sprememb – za podrobnejše informacije: www.efigroup.eu

СХЕМА 1

- | | |
|--|---|
| 1. Шкала времени | 2. Хронограммы |
| 3. Текстовая строка | 4. Символ «Низкий заряд батареи» |
| 5. Время / Дата | 6. Ручное управление C1 (мигает) / Постоянное ручное C1 (не мигает) |
| 7. Символ состояния реле C1 | 8. Прокрутить меню вниз / Ручное управление C1 |
| 9. Прокрутить меню вверх | 10. Отменить выбор / Назад |
| 11. Принять выбор / Войти в меню / включить оборудование без питания | 12. 12 ч / 24 ч |
| 13. Дни недели | |

ИНСТРУКЦИИ ПО ПОЛЬЗОВАНИЮ

ETICLOCK-R1 — это реле времени, разработанное для управления любыми электрическими устройствами.

Оно предусматривает возможность выполнять различные виды операций: ВКЛ/ВЫКЛ в определенное время, краткосрочные операции (от 1 до 59 секунд), повторяющиеся циклы (от 1 до 59 секунд или от 1 минуты до 23 часов 59 минут). Все эти операции могут применяться к каналу C1.

С другой стороны, устройство также располагает серией дополнительных функций, таких как: автоматический переход на летнее — зимнее время, 4 периода праздников и каникул, регулируемая интенсивность свечения экрана.

Меню могут быть отображены на разных языках и выводят на экран хронограмму, которая показывает программирование текущего дня.

Устройство располагает независимым свободным от напряжения коммутируемым каналом, который позволяет программировать до 40 операций.

УСТАНОВКА

ВНИМАНИЕ! Установка и монтаж электрических аппаратов должен осуществляться специалистом, имеющим соответствующий допуск.

ПЕРЕД ТЕМ, КАК ПРИСТУПИТЬ К УСТАНОВКЕ АППАРАТА, НЕОБХОДИМО ОТКЛЮЧИТЬ ПОДАЧУ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ.

Аппарат полностью защищен от помех с помощью контура безопасности. Тем не менее, некоторые особо сильные поля могут влиять на его работу. Помехи могут быть устранены, если при установке аппарата принимаются во внимание следующие правила:

- Аппарат не должен устанавливаться вблизи от источников индуктивной нагрузки (моторы, трансформаторы, контакторы и т.д.)
- Рекомендуется предусмотреть отдельную линию электропитания (если это необходимо — оборудованную сетевым фильтром)
- Источники индуктивной нагрузки должны быть оборудованы подавителями помех (варисторами, RC-фильтрами).

Если реле времени используется в сочетании с другими устройствами, необходимо удостовериться, что вся группа устройств не создает перекрестные помехи из-за паразитных связей.

КОГДА УСТРОЙСТВО БУДЕТ ПОЛНОСТЬЮ УСТАНОВЛЕНО, ВНОВЬ ПОДКЛЮЧИТЕ ПИТАНИЕ.

МОНТАЖ

Независимое устройство электронного контроля монтажа в распределительном шкафу, с симметричным профилем 35 мм, согласно стандарту EN 60715 (DIN-рейка).

ПОДКЛЮЧЕНИЕ

Подключить электропитание согласно изображению на СХЕМЕ 2. Необходимо соблюдать расположение фазы и нейтрали, проверяя установленные подключения. Неправильное подключение может повредить аппарат.

ЗАПУСК В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Для того, чтобы устройство могло осуществлять контроль за электрическим оборудованием, **НЕОБХОДИМО, ЧТОБЫ ОНО БЫЛО ПОДКЛЮЧЕНО К ЭЛЕКТРОПИТАНИЮ.** Когда устройство подключается к источнику питания, его дисплей освещается и выводится изображение ГЛАВНОГО ЭКРАНА.

Когда устройство отключено от источника питания, дисплей остается выключенным, однако все программирование устройства, а также установленные дата и время сохраняются в течение резервного времени хода (10 лет) благодаря установленной литиевой батарее. В случае, если устройство устанавливается без батареи, оно имеет резервное время хода безопасности около 48 часов.

Когда устройство отключено от источника питания, при нажатии кнопки MENU дисплей временно включается для того, чтобы было возможно осуществить его программирование. Если в течение 5 секунд не нажимается ни одной клавиши, дисплей снова гаснет.

Эти устройства имеют четыре кнопки для регулирования и программирования их работы.

На дисплей выводится следующая информация:

- Хронограмма операций, осуществляемых в этот день (кроме праздников и каникулярного времени). Хронограмма для каждого канала с 24 делениями. Каждое из этих делений отображает 1 час нахождения устройства во включенном состоянии.
- Дисплей имеет текстовую строку, на которой попеременно отображается:
Текущая дата → ПОСТОЯННОЕ функционирование → Активация режима ПРАЗДНИКОВ
- Точное текущее время
- Символ производимой вручную операции . В случае, если активирована коммутация в ручном режиме, этот символ начинает мигать, а если коммутация ПОСТОЯННАЯ, символ горит ровно.
- Состояние канала C1: ВКЛ , ВЫКЛ

КОНФИГУРАЦИЯ

ETICLOCK-R1 имеет предустановленную конфигурацию с установленным текущим временем и датой, а также следующими параметрами:

- Часовой режим: 24 ч.
- Смена зимн.-летн. время: Автоматическая (Последнее воскресенье марта)
- Смена летн.-зимн. время: Автоматическая (Последнее воскресенье октября)
- Праздники: НЕТ (4 периода деактивированы)
- Программы: отсутствуют

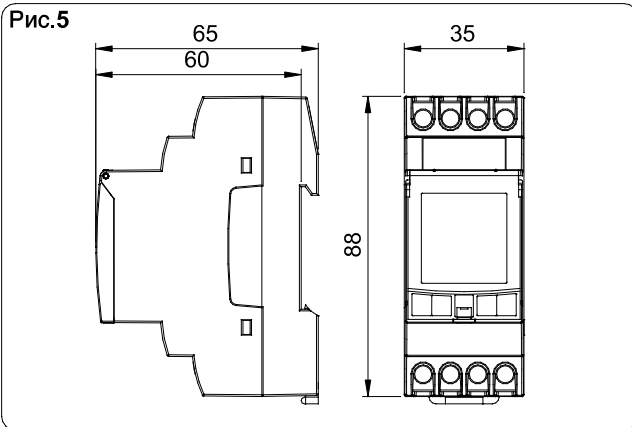
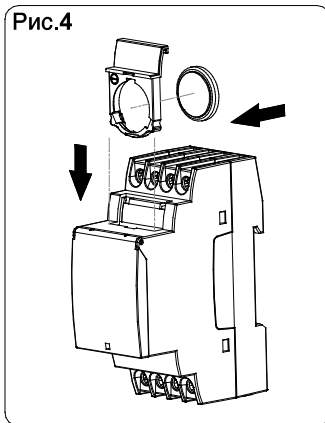
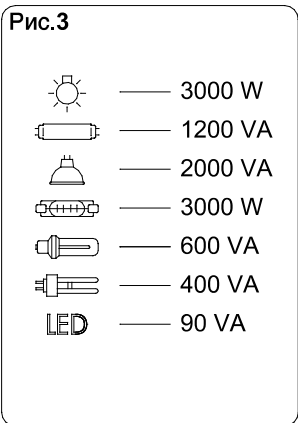
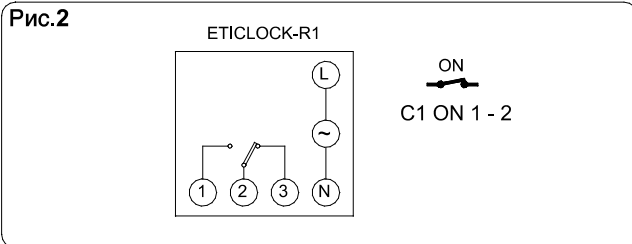
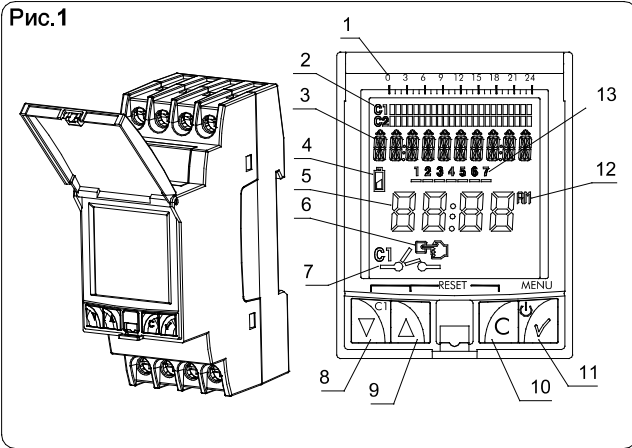
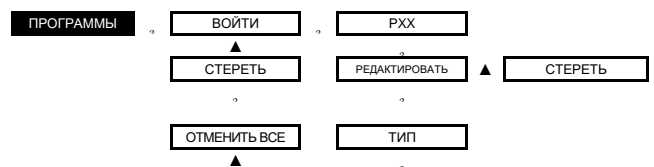
РУЧНОЙ РЕЖИМ УПРАВЛЕНИЯ

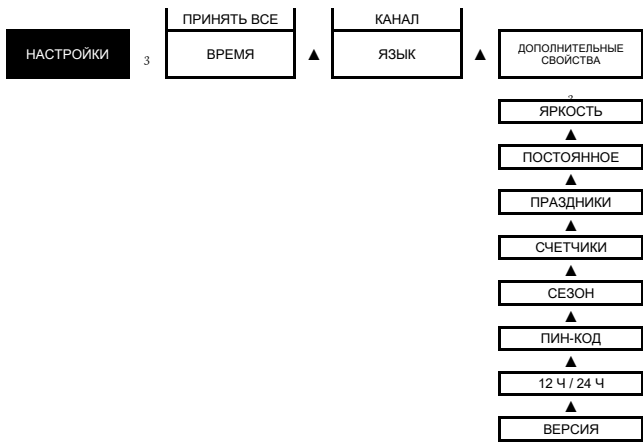
Активируется или деактивируется путем перевода каналов в соответствующее состояние вручную с главного экрана путем нажатия кнопки C1.

Символ соответствующий каналу, над которым производится действия, начинает мигать и продолжает мигать до тех пор, пока не будет вновь нажата кнопка C1, возвращая его таким образом в исходное состояние.

ПРОГРАММИРОВАНИЕ

Программирование осуществляется с помощью меню и подменю, по которым можно перемещаться для установки операций или регулировки настроек устройства. Доступ к главному меню осуществляется с экрана, отображаемого в режиме ожидания, путем нажатия кнопки . С помощью кнопок и можно перемещаться по различным меню, а при нажатии кнопки — входить в них. Для возврата к предыдущему меню необходимо нажать кнопку . Программируемые в данный момент данные отображаются на дисплее, мигая. Меню имеют следующую структуру:





ПРОГРАММЫ. Это меню, в котором программируются различные операции. Устройство располагает 40 ячейками памяти (от P-01 до P-40).

• **ВОЙТИ.** Вход в меню осуществляется с помощью нажатия кнопки 3 , а при помощи кнопок \blacktriangledown и \blacktriangle можно перемещаться по различным программам, сохраненным в памяти. Если при входе в это меню уже имеются записанные программы, в текстовой строке дисплея отображается первая записанная программа, "P-01". С помощью кнопки \blacktriangle можно подниматься по списку сохраненных программ, пока не появится пустая программа, которая отобразится на текстовой строке "P-XX ПУСТАЯ". Информация будет чередоваться с числом ячеек для записи программ, доступных в памяти устройства. Если при входе в это меню не существует ни одной записанной программы, в текстовой строке отобразится "P-01 ПУСТАЯ", чередуясь с надписью "ОСТАЛОСЬ 40", относящейся к доступным свободным ячейкам памяти. Если необходимо изменить или создать новую программу, перемещение к ней осуществляется с помощью кнопок \blacktriangledown и \blacktriangle . Далее необходимо нажать кнопку 3 . Далее с помощью кнопок \blacktriangledown и \blacktriangle выбирается одна из следующих опций:

- РЕДАКТИРОВАТЬ Отсюда можно выбрать тип операции, которую будет осуществлять выбранная программа. При нажатии кнопки 3 на экране отобразится "ТИП ВКЛ.", и далее с помощью кнопок \blacktriangledown и \blacktriangle можно будет изменить тип операции. Устройство может выполнять следующие операции:
 - ТИП ВКЛ. Включение связанного с устройством контура в определенное время.
 - ТИП ВЫКЛ. Выключение связанного с устройством контура в определенное время.
 - ТИП ЦИКЛ. Операции ВКЛ. и ВЫКЛ., производимые циклично с начала до конца. Для программирования начала цикла необходимо указать час, минуты и дни недели, в которые он реализуется. Далее необходимо указать продолжительность ВКЛ. и ВЫКЛ. (в часах, минутах и секундах) Для завершения программирования начала цикла необходимо указать час, минуты и дни недели, в которые цикл не будет производиться.
 - ТИП ПУЛЬСАЦИЯ. Импульсное включение связанного с устройством контура определенной продолжительности в определенное время дня.

После того, как выбран тип операции, необходимо выбрать канал, который с ним связан (С1). Далее необходимо указать час начала операции и остальные интервалы времени в зависимости от характеристик выбранной операции.

Программа для ПРАЗДНИКОВ и КАНИКУЛЯРНОГО ВРЕМЕНИ

Если при подтверждении последнего дня недели с помощью кнопки 3 оставить ее нажатой, таким образом можно определить данную операцию как выполняемую в праздники и каникулярные периоды. На экране появится слово ПРАЗДНИКИ, и с помощью кнопок \blacktriangledown и \blacktriangle можно будет выбрать один из 4 периодов каникулярного времени.

- СТЕРЕТЬ. При подтверждении с помощью кнопки 3 выбранная программа стирается. Поскольку все программы хранятся в памяти последовательно, при удалении одной из них может измениться номер последующих программ.

• **СТЕРЕТЬ.** Позволяет производить стирание всех операций всех 40 программ единой командой.

Выбор программы включения для 10 часов вечера



Выбор программы выключения для 12 часов ночи



Выбор программы цикла, с ВКЛ на 5 секунд и ВЫКЛ на 10 секунд, которая будет начинаться в 6:00 и заканчиваться в 8:00 в течение всей недели



Выбор импульсной программы, осуществляющей ВКЛ на 5 секунд, которая будет начинаться в 6:00 и заканчиваться в 11:30 в течение всей недели



НАСТРОЙКИ. Это меню, в котором устанавливаются настройки устройства.

- **ВРЕМЯ.** Устанавливает время устройства. Конфигурируемые переменные (в указанном порядке): Год, месяц, день, час, минуты. День недели вычисляется автоматически.
- **ЯЗЫК.** Это меню, в котором устанавливается язык устройства.
- **ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СВОЙСТВА.** Это меню, в котором можно произвести большую часть настроек устройства.
 - **ЯРКОСТЬ.** Меню, в котором можно настроить степень яркости дисплея. МИНИМАЛЬНАЯ, НИЗКАЯ, СРЕДНЯЯ, ВЫСОКАЯ или МАКСИМАЛЬНАЯ. Яркость дисплея устанавливается при подтверждении выбранного уровня яркости.
 - **ПОСТОЯННАЯ РАБОТА.** Это меню, из которого можно определить постоянную работу (ВКЛ. или ВЫКЛ.) канала С1. При помощи кнопок \blacktriangledown и \blacktriangle можно перемещаться по различным опциям: С1: ДА → С1: НЕТ. Подтверждение выбранной опции осуществляется кнопкой 3 . Устройство не будет принимать во внимание запрограммированные операции для выбранного канала, если выбирается ПОДТВ.ОПЦИИ. Положение контакта можно менять вручную (см. РУЧНОЙ РЕЖИМ УПРАВЛЕНИЯ).
 - **ПРАЗДНИКИ.** Устройство располагает 4 программируемыми периодами для произведения выбранных операций в КАНИКУЛЯРНОЕ ВРЕМЯ. Если на данный период не запрограммировано никакой операции, все указанное время каналы находятся в положении ВЫКЛ. ПЕРИОД 1 ...4
 - РЕДАКТИРОВАТЬ. Здесь осуществляется установка месяца, дня, часа и минуты начала периода и месяца, дня, часа и минуты окончания периода. Этот период будет повторяться ежегодно.
 - СТЕРЕТЬ. Выбранный период стирается.
 - **СЧЕТЧИКИ.** Это меню, отображающее время включения каждого канала (в часах). При входе в счетчик каждого канала с помощью кнопки 3 данное значение можно выставить на ноль. Выбрать ПОДТВ. СТЕРЕТЬ и подтвердить.
 - **СЕЗОН.** Позволяет настроить переход от зимнего к летнему времени и наоборот.
 - АКТИВН. Автоматически производит переход от летнего к зимнему времени согласно законодательству каждой страны. (для ЕС это последнее воскресенье марта и последнее воскресенье октября)
 - НЕАКТИВН. Переход на зимнее/летнее время не производится.
 - **ПИН-КОД.** Меню для активации или дезактивации блокировки клавиатуры с тем, чтобы воспрепятствовать нежелательному доступу к конфигурации устройства.
 - НЕАКТИВН. Блокировка клавиатуры деактивирована.
 - АКТИВН. Блокировка клавиатуры активирована. В данном случае запрашивается ПИН-КОД из 4 цифр. Эта защита активируется спустя 30 секунд после того, как осуществляется выход из настроек и происходит возврат к экрану режима ожидания. С этого момента при нажатии кнопок на клавиатуре на экране будет выводиться сообщение «ПИН-КОД». Для разблокирования доступа к устройству, необходимо ввести ПИН-КОД, запрограммированный в момент активации функции. Защита с устройства снимается на 10 секунд. В течение этого времени можно осуществлять доступ к меню конфигурации, а также любые другие действия с устройством с помощью нажатия кнопки 3 . По истечении 30 секунд без произведения каких-либо действий устройство блокируется вновь.
 - 12ч - 24ч. С помощью кнопок \blacktriangledown и \blacktriangle выбирается способ отображения времени. Выбор подтверждается нажатием кнопки 3 .
 - **ВЕРСИЯ.** Меню, в котором отображается версия программного обеспечения устройства.

В случае программирования совпадающих по времени операций необходимо иметь в виду, что одни типы имеют приоритет перед другими. Операции имеют следующий порядок приоритетов: ПОСТОЯННЫЙ РЕЖИМ → РУЧНОЙ → ПРОГ_01 → ПРОГ_02 → ... → ПРОГ_40

ПЕРЕЗАГРУЗКА. ОБНУЛЕНИЕ ДАННЫХ УСТРОЙСТВА

Находясь в режиме ожидания (главный экран), нажать кнопку **С** и, удерживая ее нажатой, нажать также кнопки \blacktriangledown и \blacktriangle одновременно в течение более чем 3 секунд. Дисплей погаснет, все программирование устройства будет стерто. При произведении этой операции устройство должно быть подключено к электропитанию.

Также можно осуществить быстрое удаление данных, не влияющее на программирование устройства, нажимая одновременно четыре кнопки. При произведении этой операции устройство должно быть подключено к электропитанию.

ЗАМЕНА БАТАРЕИ. СХЕМА 4

The device has a power-reserve of 4 years, by means of a replaceable CR2032 lithium battery. Battery replacement is made by removing the battery holder placed on the front of the device through a flat-head screwdriver. Observe the battery polarity as marked on the battery holder.

When the battery is dead and the device is powered the battery symbol appears on screen. NOTE: When changing the battery the device's programming is not lost, and neither is the current time. ДЛЯ ЗАМЕНЫ БАТАРЕИ ОТКЛЮЧИТЬ УСТРОЙСТВО ОТ ИСТОЧНИКА ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальные напряжение и частота	Согласно указанному на аппарате
Сопротивление	± 10%
Отключающая способность:	μ 16 (10) A / 250 В-
Максимальные рекомендованные нагрузки (Н.А):	
Собственное энергопотребление	СХЕМА 3 Макс 16 ВА (1,3 Вт)
Контакт	AgSnO ₂ , коммутационный, жидкокристаллический дисплей с подсветкой
Визуализация	± 1 с / день при 23 °С
Точность хода	± 0,15 с / °С / 24 ч.
Вариации точности при изменении темп-ры	4 лет (при наличии батареи без электропитания)
Резервное время хода	48 ч. (без батареи и без электропитания)
Тип действия	1S, 1T, 1U
Класс и структура прог. обеспечения	Класс А
Ячейки памяти	40
Число каналов	1 канал
Типы операций	ВКЛ/ВЫКЛ, ИМПУЛЬС (от 1 до 59 сек), ЦИКЛЫ (от 1 до 59 сек и от 1 мин до 23 ч. 59 мин)
Точность операции	± 1 сек.
Рабочая т-ра	от -10 °С до +45 °С
Т-ра перевозки и хранения	от -20 °С до +60 °С
Класс загрязнения	2
Уровень защиты	IP 20 согласно EN60529
Класс защиты	II при правильном монтаже
Напряжение импульса при включении	2,5 кВ
Температура шарового тестирования	+ 80 °С для 21.2.5
Крышка доступа к клавиатуре	запечатываемая
Соединение	С помощью винтовых клемм для максимального сечения проводов 4 мм ²
Батарея	CR2032 - 3 В - 220 mAh
Размер внешнего корпуса	2 модуля DIN (35 мм) СХЕМА 5

ВНИМАНИЕ!

Данное реле времени оборудовано батареей, содержимое которой может быть небезопасным для окружающей среды. Перед утилизацией устройства демонтируйте батарею и поместите ее в соответствующий контейнер для вторичной переработки, или же верните устройство производителю.

Гарантийный срок эксплуатации составляет 3 года со дня продажи при условии соблюдения потребителем правил эксплуатации, транспортирования и хранения. Дата изготовления указана на продукте четырьмя цифрами ААММ.

Может быть подвержено техническим изменениям. — Дополнительная информация на сайте www.etigroup.eu